

CONTENTS • CONTENU • CONTENIDO

button head screw (16X)
vis à tête ronde (x 16)
tornillo de cabeza redonda (16X)



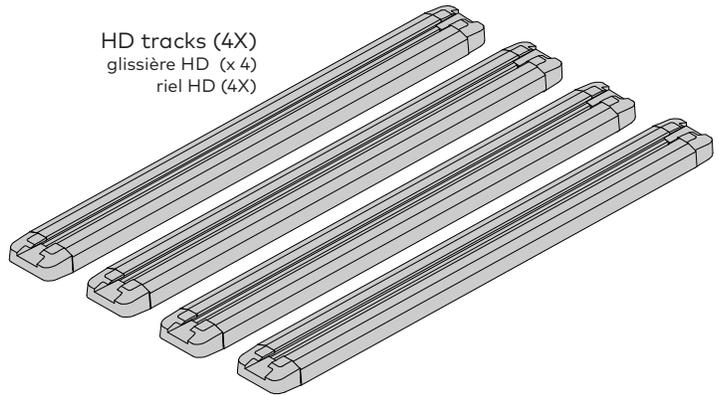
washers (16X)
rondelle (x 16)
arandela (16X)



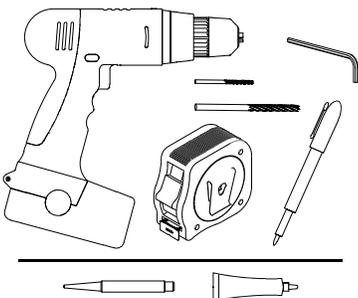
cap nuts (16X)
écrou borgne (x 16)
tuerca capuchón (16X)



HD tracks (4X)
glissière HD (x 4)
riel HD (4X)



Tools Required • Outils Nécessaires • Herramientas Necesarias



- power drill
- 1/8" drill bit
- 1/4" drill bit
- marking pen
- tape measure
- 1/8" Allen wrench

- perceuse électrique
- mèche de 3 mm (1/8 po)
- mèche de 6 mm (1/4 po)
- marqueur
- ruban à mesurer
- clé Allen de 3 mm (1/8 po)

- taladro eléctrico
- mecha de 1/8 pulg.
- mecha de 1/4 pulg.
- marcador
- cinta métrica
- llave Allen de 1/8 pulg.

Optional Items

- center punch
- RTV silicone

Outils facultatifs

- pointeau
- silicone RTV

Artículos opcionales

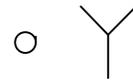
- punzón de centrado
- silicona RTV

Pour le français, aller à la page 6.

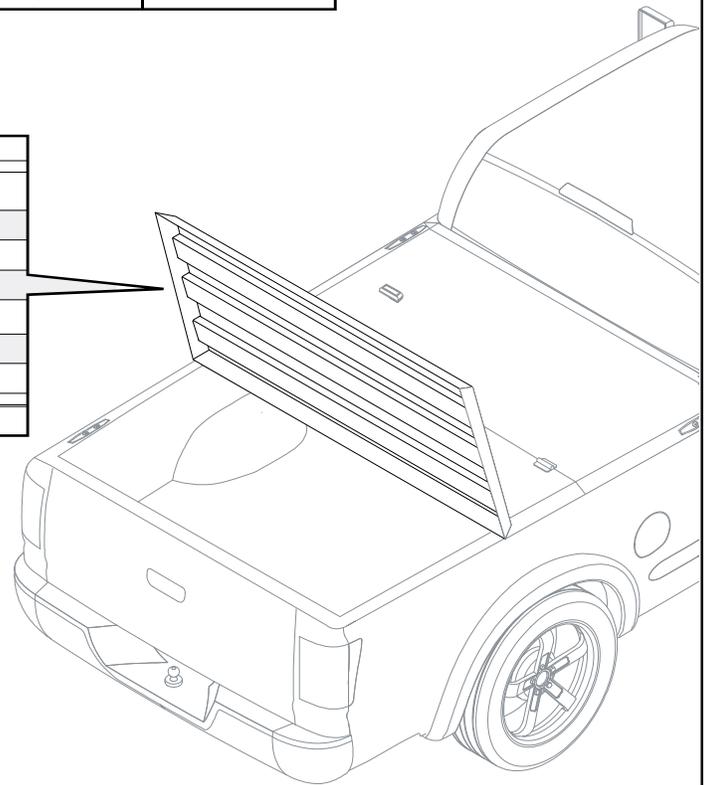
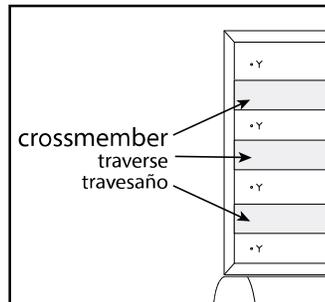
Para español ir a la página 6.

1 A

Some DiamondBack covers have factory etch marks indicating ideal positioning for tracks. You will see an "O" mark with a "Y" beside it. If your cover has these marks begin here otherwise skip to step 1B



- Locate each "o" mark on the underside of the cover. There should be 4 holes used per track. Confirm these locations with your tracks. Drill the 1/8" pilot hole. Confirm location with the tracks again and then increase size of holes to full 1/4".
- If your cover is missing a mark, it is most likely hidden by a component that is acceptable to drill through.
- Loosely mount the tracks to find the missing holes. Mark and drill these holes to finish the drilling procedure. After completion, skip ahead to step 17 to finish install."

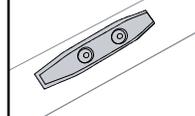


1 B DETERMINE WHERE THE CROSSMEMBERS, HANDLES, OR OTHER OBSTRUCTIONS ARE LOCATED.

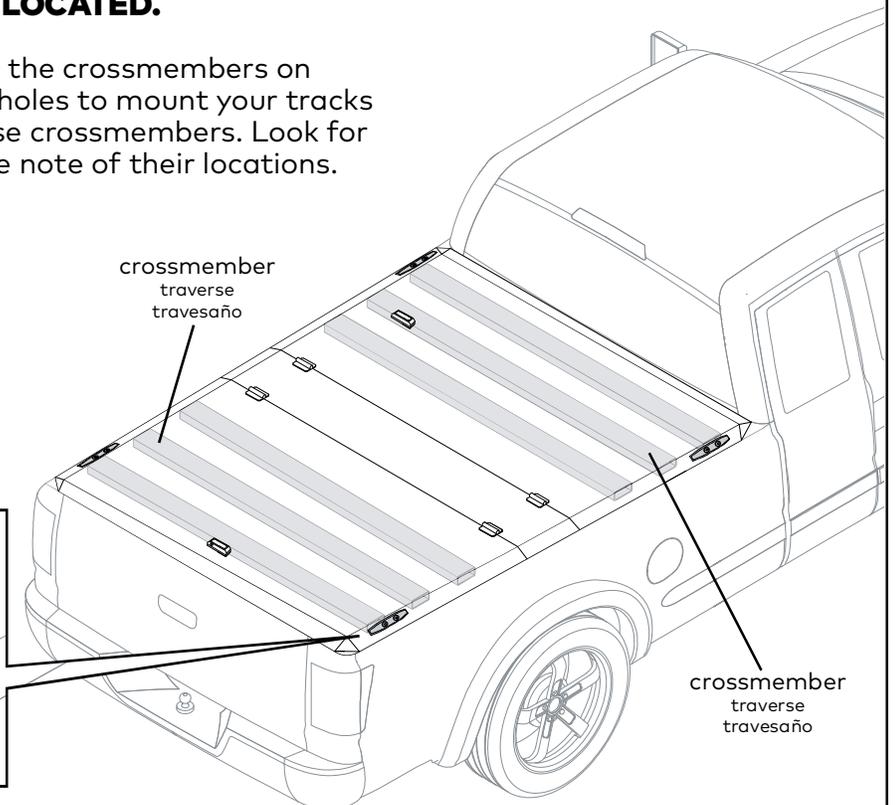
- Open the panels of your cover and locate the crossmembers on each panel. When you mark and drill the holes to mount your tracks in a subsequent step you must avoid these crossmembers. Look for any other potential obstruction and make note of their locations.
- **You will need to secure the ends of each track so it's important that you make sure there is no obstruction where the ends of track will be placed. To allow clearance for cap nuts, the holes must be a minimum of 3/4" from cross members or other obstructions.**

NOTE: The SE cover has 1 crossmember per lifting panel and the HD cover has 2 or 3 crossmembers per lifting panel.

optional cleat
taquet (en option)
cornamusa opcional



crossmember
traverse
travesaño



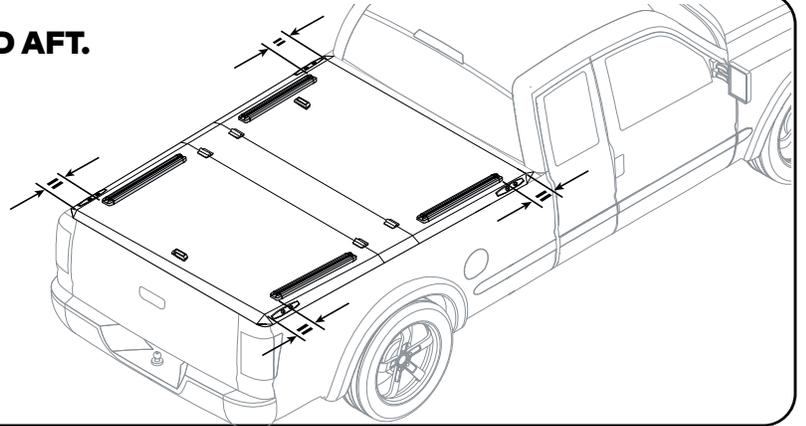
crossmember
traverse
travesaño

2

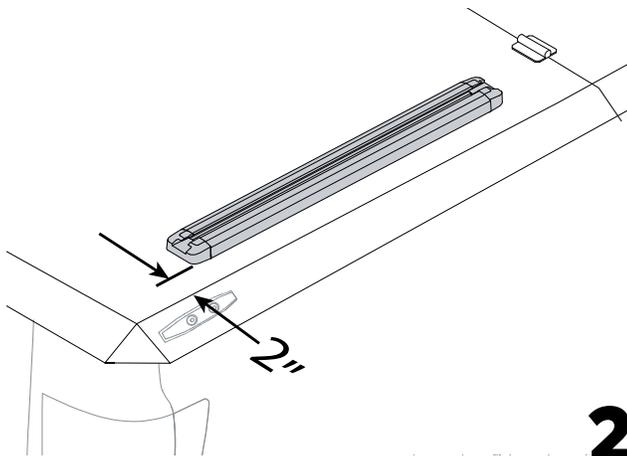
Thoroughly clean your DiamondBack Cover.

3**POSITION THE TRACKS FORWARD AND AFT.**

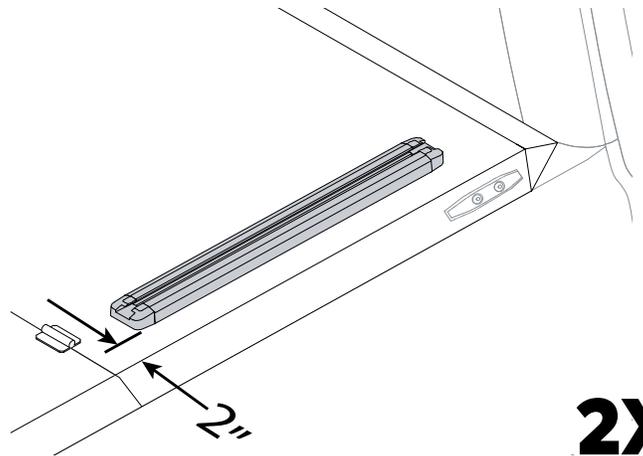
Set the tracks on your vehicle in the approximate location that you will install them. Measure and position the track ends equally from the front and rear of the cover being sure to pay attention to the locations of the crossmembers and handles you identified in step 1.

**4****POSITION THE TAIL TRACK ENDS.**

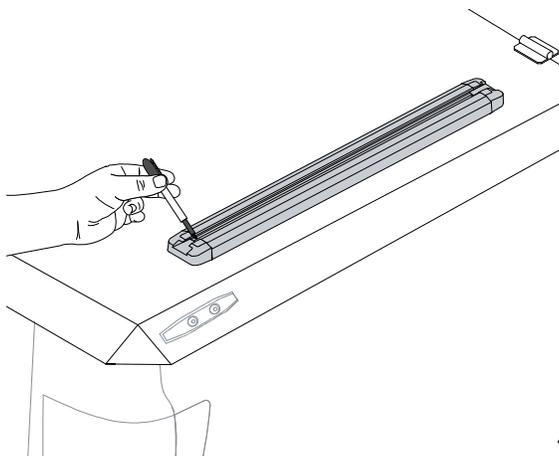
On each side of the rear tracks (closest to the rear of the truck), measure and position 2" from the edge of the bend on the cover as shown.

**2X****5****POSITION THE CAB TRACK ENDS.**

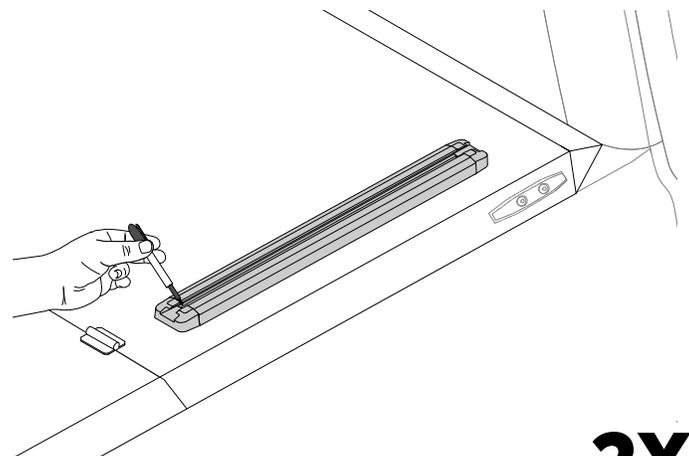
On each side of the front tracks (closest to the center of the cover), measure and position 2" from the edge of the bend on the cover as shown.

**2X****6****MARK THE TAIL PANEL HOLES.**

Mark the rear-most hole for each rear track.

**2X****7****MARK THE CAB PANEL HOLES.**

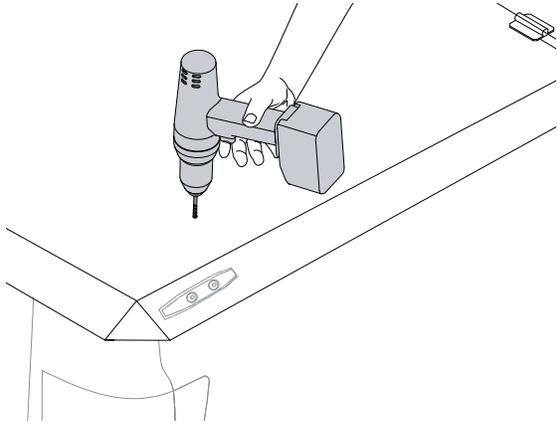
Mark the rear-most hole for each front track.

**2X**

8 DRILL THE TAIL PANEL HOLES.

Move the tracks aside and drill an $\frac{1}{8}$ " pilot hole through the center of the marks you made in step 6. Then drill the holes to their final diameter of $\frac{1}{4}$ ". **TIP:** A center punch can help you to locate your pilot hole more accurately.


Never punch or drill through the track!



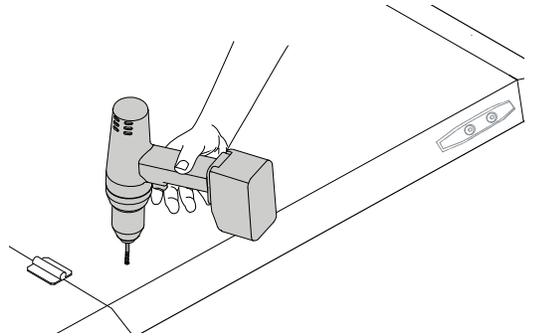
NOTE: Carefully clear away any debris to prevent scratching your vehicle.

2X

9 DRILL THE CAB PANEL HOLES.

Move the tracks aside and drill an $\frac{1}{8}$ " pilot hole through the center of the marks you made in step 7. Then drill the holes to their final diameter of $\frac{1}{4}$ ". **TIP:** A center punch can help you to locate your pilot hole more accurately.


Never punch or drill through the track!

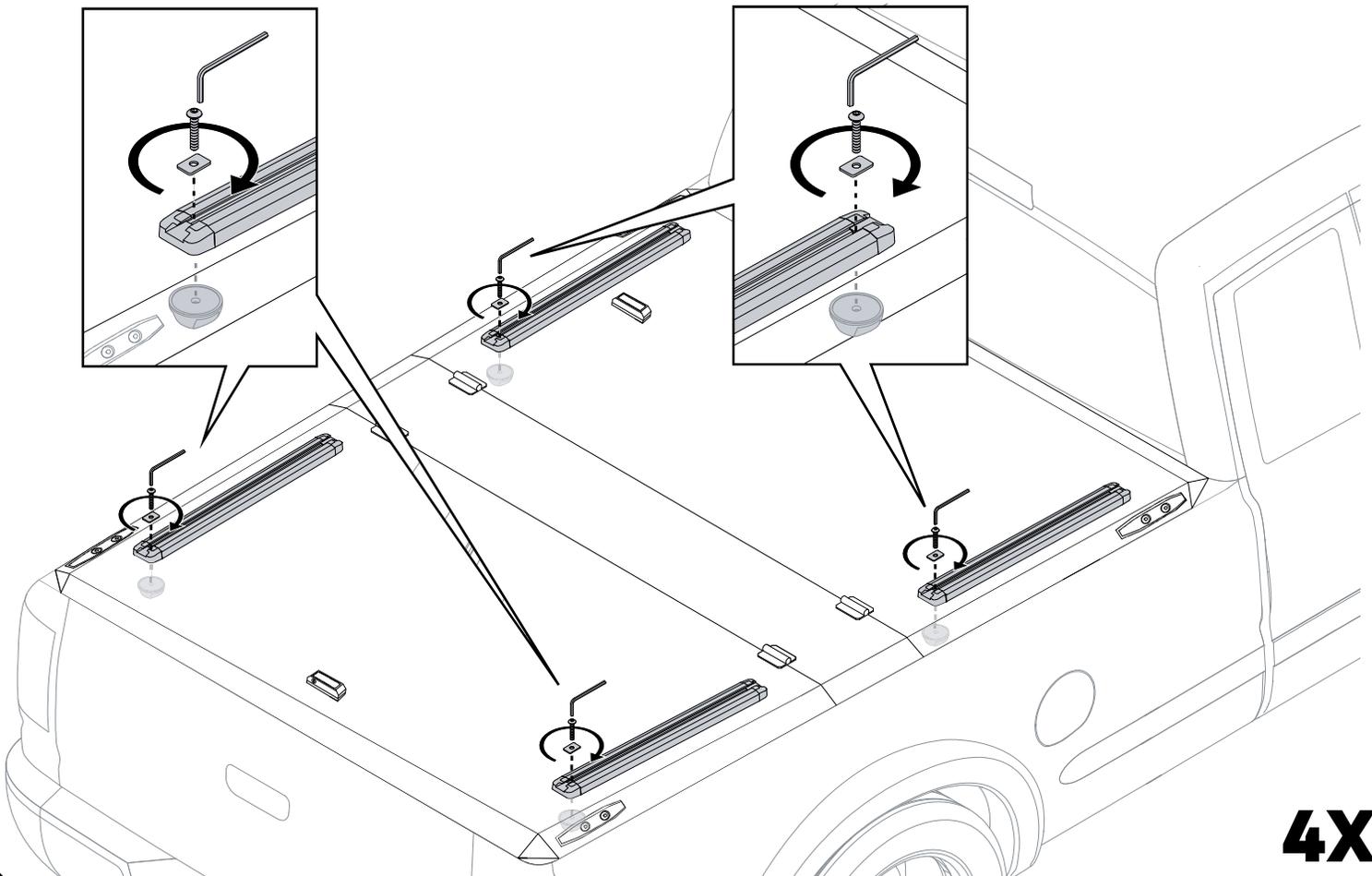


NOTE: Carefully clear away any debris to prevent scratching your vehicle.

2X

10 INSTALL 4 BOLTS, 4 WASHERS, AND 4 CAPNUTS.

Install 1 bolt with 1 washer through each track where you drilled the holes in steps 8 and 9. Then from inside your cover, attach a cap nut. Do not fully tighten the hardware yet.

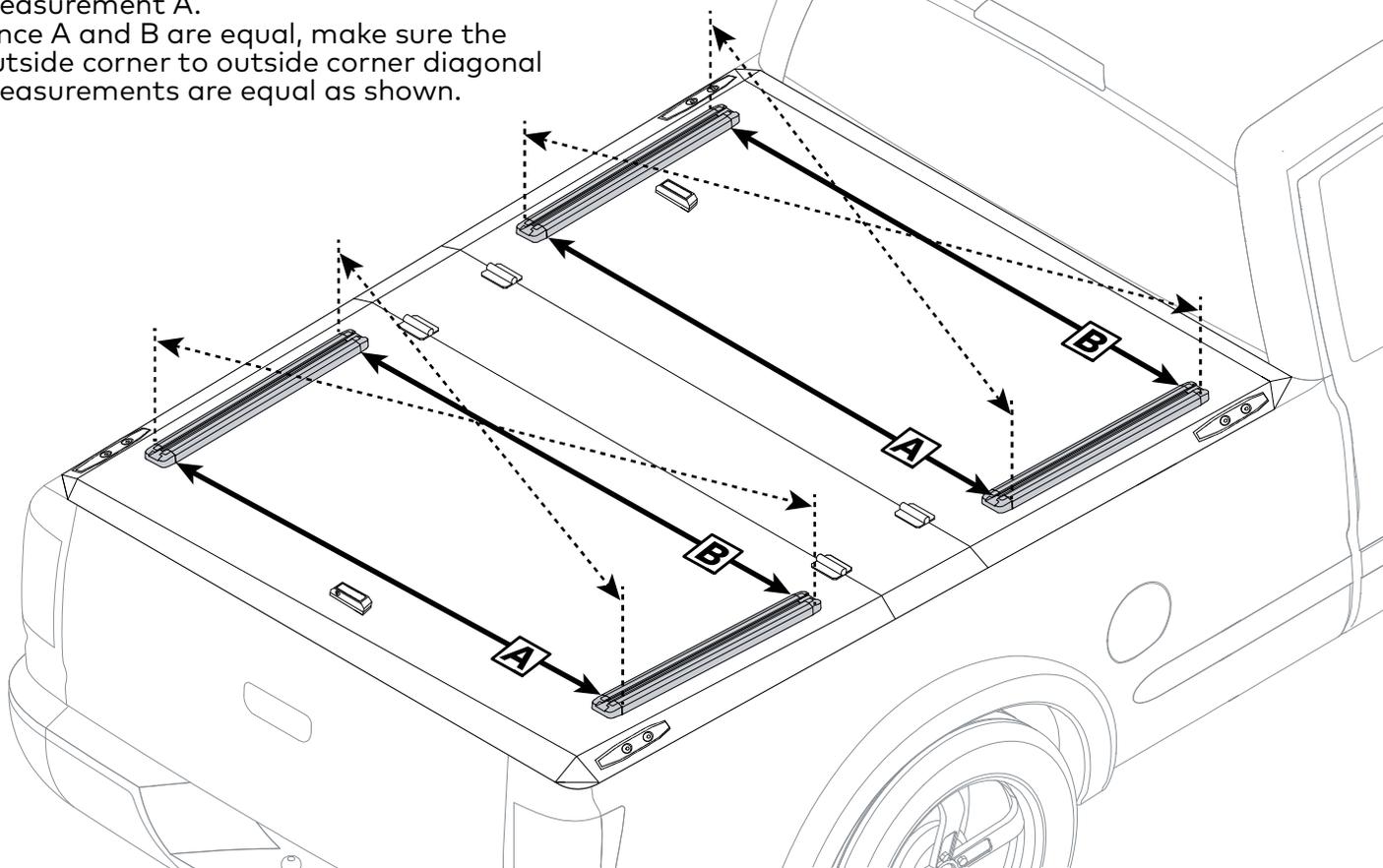


4X

11 ENSURE THE TRACKS ARE SQUARE AND PARALLEL.

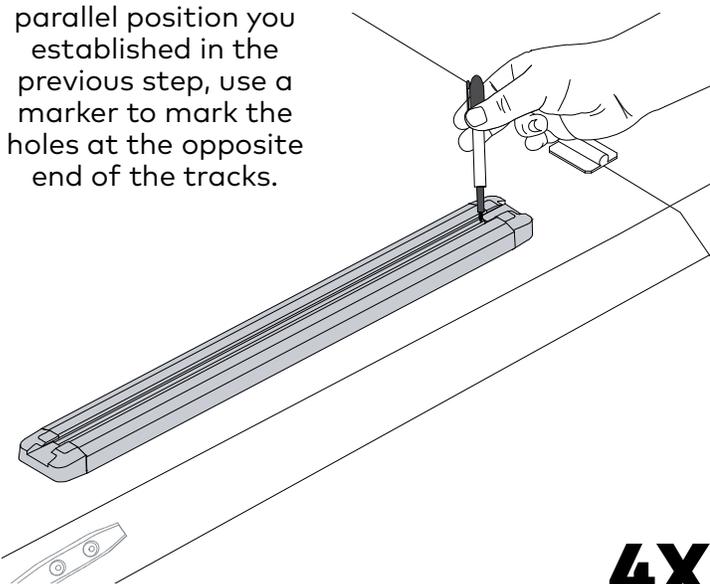
NOTE: This step is critical.

1. Using a measuring tape, measure the track to track distances at your installed bolts (A).
2. Make sure distance B is equal to measurement A.
3. Once A and B are equal, make sure the outside corner to outside corner diagonal measurements are equal as shown.



12 MARK THE HOLES AT THE OTHER END OF THE TRACKS.

Without moving the tracks from the parallel position you established in the previous step, use a marker to mark the holes at the opposite end of the tracks.

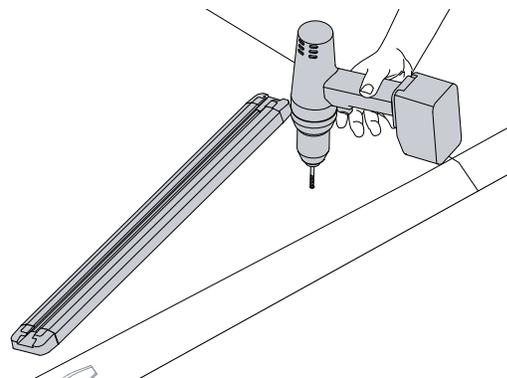


4X

13 DRILL THE SECOND SET OF HOLES.

Pivot the tracks out of the way being careful not to scratch your vehicle and drill an $\frac{1}{8}$ " pilot hole through the center of the marks you made in step 12. Then drill the holes to their final diameter of $\frac{1}{4}$ ". **TIP:** A center punch can help you to locate your pilot hole more accurately.


Never punch or drill through the track!

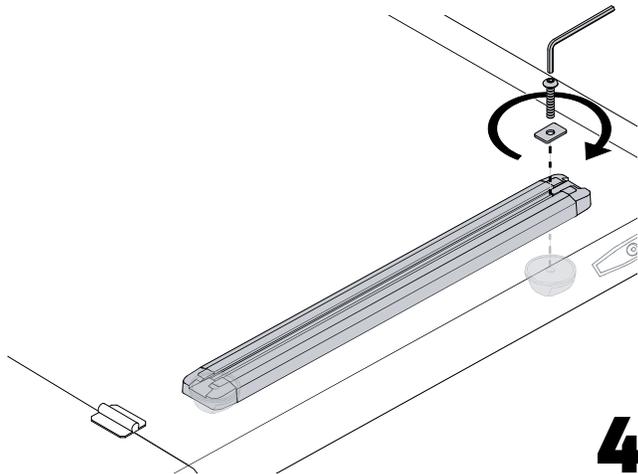


NOTE: Carefully clear away any debris to prevent scratching your vehicle.

4X

14 INSTALL 1 BOLT, 1 WASHER, AND 1 CAPNUT ON EACH TRACK.

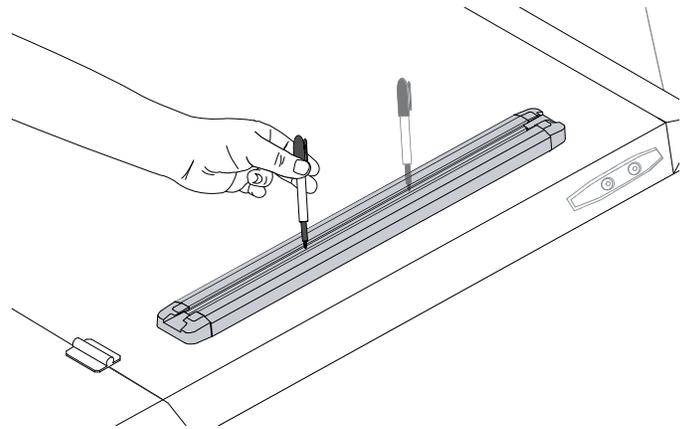
Install 1 bolt with 1 washer through each track where you drilled the holes in step 13. Then from inside of your cover, attach a cap nut. Do not fully tighten the hardware yet.



4X

15 MARK THE REMAINING HOLES.

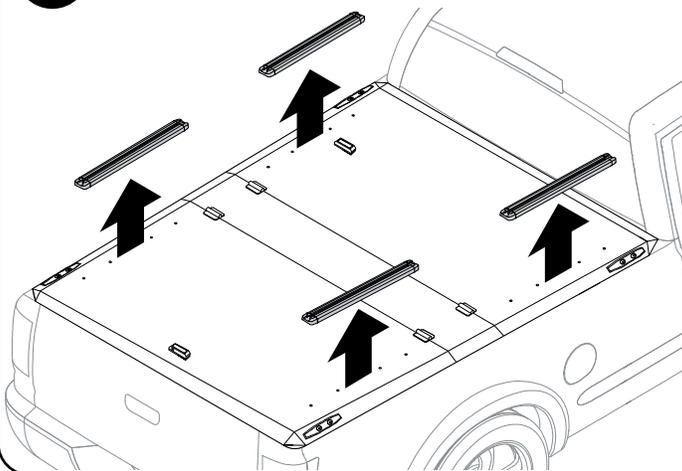
Use a marker to mark 2 more holes on each track. Try to space the holes as equal from one another as possible. **NOTE:** Be sure the avoid the potential obstructions you identified in step 1.



REMINDER: Only use 4 bolts per track.

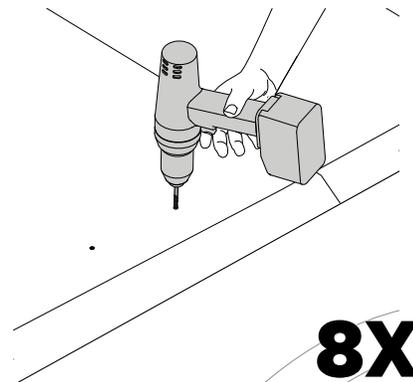
8X

16 DRILL THE REMAINING HOLES.



Remove the hardware from each track and remove all of the tracks from the vehicle. Drill an $\frac{1}{8}$ " pilot hole through the center of the marks you made in step 15. Then drill the holes to their final diameter of $\frac{1}{4}$ ". **TIP:** A center punch can help you to locate your pilot hole more accurately.

NOTE: Carefully clear away any debris to prevent scratching your vehicle.



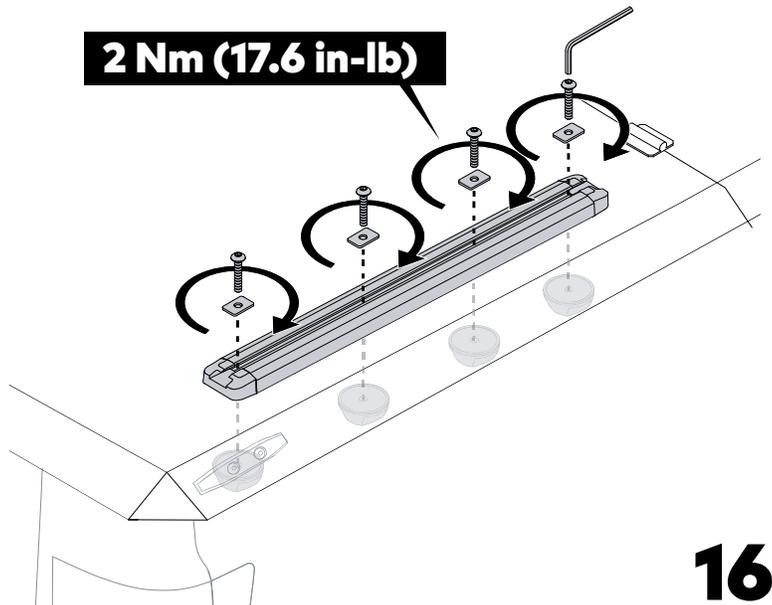
8X

17 INSTALL THE WASHERS AND BOLTS.

Place the tracks back into place over the holes and install 1 bolt with 1 washer through the tracks and holes you drilled. Then from inside your cover, attach the cap nuts. Fully tighten the hardware to 2 Nm (17.6 in-lb).

PRO TIP: Use RTV sealant around each hole for additional weather resistance.

2 Nm (17.6 in-lb)



16X

FRANÇAIS

INSTALLATION

1 A Certains couvre-caisses DiamondBack comporte des symboles gravés à l'usine qui indiquent la position idéale pour des glissières. Il s'agit d'un "O" accompagné d'un "Y". Si le couvre-caisse comporte ces marques, commencer ici. Sinon, passer à l'opération 1B.

- Repérer chaque marque "O" sur la face inférieure du couvre-caisse. Il devrait y en avoir quatre par glissière. Confirmer ces emplacements avec les glissières à poser. Percer un avant-trou de 3 mm (1/8 po). Confirmer à nouveau avec la glissière que l'emplacement convient. Puis agrandir les trous à leur diamètre final de 6 mm (1/4 po).
- S'il manque une marque sur le couvre-caisse, elle est très probablement cachée par une composante que l'on peut percer.
- Monter les glissières sans les serrer afin de trouver les emplacements manquants. Marquer et percer ces trous pour terminer le perçage. Ensuite, sauter à l'opération 17 pour terminer l'installation.

1 B DÉTERMINER OÙ SE TROUVENT LES OBSTRUCTIONS (TRAVERSES, POIGNÉES, ETC.).

- Ouvrir les panneaux du couvre-caisse et repérer où se trouvent les traverses sur chaque panneau. Quand on marquera et percera les trous pour installer les glissières un peu plus loin dans cette installation, il faudra éviter ces traverses. Rechercher toute autre obstruction potentielle et noter son emplacement.
- **Les bouts de chaque glissière doivent être fixés. Il est donc important de s'assurer qu'il n'y a pas d'obstruction à l'endroit où les bouts se trouveront. Pour que les écrous borgnes aient suffisamment de place, les trous doivent se trouver à au moins 19 mm (3/4 po) d'une traverse ou d'une autre obstruction.**

REMARQUE : le couvre-caisse SE comporte une traverse par panneau ouvrant, et le HD en a deux ou trois.

2 Nettoyer à fond le couvre-caisse DiamondBack.

3 POSITIONNER LES GLISSIÈRES DANS LE SENS AVANT/ARRIÈRE.

Déposer les glissière aux endroits approximatifs où l'on compte les installer. En mesurant, les placer à égale distance de l'avant et de l'arrière du couvre-caisse, en tenant compte de la présence des traverses et des poignées repérées à l'opération 1.

4 POSITIONNER LE BOUT DES GLISSIÈRES ARRIÈRE.

Positionner le bord extérieur des glissières arrière à une distance de 5 cm (2 po) de la pliure du couvre-caisse, tel qu'illustré.

5 POSITIONNER LE BOUT DES GLISSIÈRES AVANT.

Positionner le bord extérieur des glissières avant à une distance de 5 cm (2 po) de la pliure du couvre-caisse, tel qu'illustré.

6 MARQUER LES TROUS DANS LE PANNEAU ARRIÈRE.

Mark the rear-most hole for each rear track.

7 MARQUER LES TROUS AVANT.

Sur les glissières avant, marquer la position du trou le plus en arrière à l'aide d'un feutre.

ESPAÑOL

INSTALACIÓN

1 A Ciertas cubiertas DiamondBack tienen marcas grabadas en fábrica que indican la posición ideal de los rieles. Encontrará una marca "O" con una "Y" al lado. Si su cubierta tiene esas marcas, comience aquí la instalación, de lo contrario, vaya al paso 1B.

- Ubique cada una de las marcas "O" en la parte inferior de la cubierta. Debería haber 4 orificios por riel. Confirme esas ubicaciones en sus rieles. Perfore el orificio testigo con la mecha de 1/8". Confirme nuevamente la ubicación en los rieles y luego agrande los orificios con la mecha de 1/4".
- Si a su cubierta le falta una marca, lo más probable es que un componente que se puede perforar sin problema la esté ocultando.
- Fije los rieles sin apretarlos para encontrar los orificios que faltan. Marque y perfore esos orificios para completar el procedimiento de perforado. Una vez finalizado, vaya al paso 17 para terminar la instalación.

1 B DETERMINE DÓNDE SE ENCUENTRAN LOS TRAVESAÑOS, MANIJAS U OTROS OBSTÁCULOS.

Abra los paneles de la cubierta y localice los travesaños en cada panel. Cuando marque y perfore los orificios para instalar los rieles en un paso posterior, deberá evitar esos travesaños. Busque toda otra obstrucción potencial y anote su ubicación.

- **Dado que deberá fijar los extremos de cada riel, es importante que se asegure de que no haya ninguna obstrucción donde serán fijados. Para que las tuercas capuchón tengan suficiente espacio, los orificios deben estar a un mínimo de 3/4" de los travesaños u otras obstrucciones.**

NOTA: La cubierta SE tiene 1 travesaño por panel levadizo mientras que la cubierta HD cuenta con 2 o 3 por panel.

2 Limpie a fondo la cubierta DiamondBack.

3 UBIQUE LOS RIELES DELANTEROS Y TRASEROS.

Ubique los rieles en el vehículo en el lugar aproximado en el que los instalará. Mida y coloque los extremos de los rieles a igual distancia de la parte delantera y trasera de la cubierta, asegurándose de tener en cuenta las ubicaciones de los travesaños y manijas que identificó en el paso 1.

4 UBIQUE LOS EXTREMOS DE LOS RIELES TRASEROS.

En cada lado de los rieles traseros (más cercanos a la parte trasera del vehículo), mida y fije 2" a partir del borde curvado de la cubierta, como se muestra.

5 UBIQUE LOS EXTREMOS DE LOS RIELES DELANTEROS.

En cada lado de los rieles delanteros (más cercanos al centro de la cubierta), mida y fije 2" a partir del borde curvado de la cubierta, como se muestra.

6 MARQUE LOS ORIFICIOS DEL PANEL TRASERO.

Marque el orificio de más atrás de cada riel trasero.

7 MARQUE LOS ORIFICIOS DEL PANEL DELANTERO.

Marque el orificio de más atrás de cada riel delantero.

8 PERFORE LOS ORIFICIOS DEL PANEL TRASERO.

Aparte los rieles y perfore un orificio testigo de 1/8" en el centro de las marcas que hizo en el paso 6. Luego, perfore los orificios finales con una mecha de 1/4". **CONSEJO:** Un punzón de centrado puede ayudarle a localizar el agujero testigo con mayor precisión.



¡Nunca marque o perfore a través del riel!

NOTA: Elimine con cuidado todo resto de material para evitar que el vehículo se raye.

FRANÇAIS

8 PERCER LES TROUS DANS LE PANNEAU ARRIÈRE.

Mettre les glissières de côté et percer un avant-trou de 3 mm (1/8 po) au centre des marques faites à l'opération 6. Puis agrandir les trous à leur diamètre final de 6 mm (1/4 po). **CONSEIL :** l'utilisation d'un pointeau pourra aider à démarrer l'avant-trou avec plus de précision.



Ne jamais utiliser le pointeau ou la perceuse à travers la glissière !

REMARQUE : nettoyer les résidus avec soin afin d'éviter d'égratigner le véhicule.

9 PERCER LES TROUS DANS LE PANNEAU AVANT.

Mettre les glissières de côté et percer un avant-trou de 3 mm (1/8 po) au centre des marques faites à l'opération 7. Puis agrandir les trous à leur diamètre final de 6 mm (1/4 po). **CONSEIL :** l'utilisation d'un pointeau pourra aider à démarrer l'avant-trou avec plus de précision.



Ne jamais utiliser le pointeau ou la perceuse à travers la glissière !

REMARQUE : nettoyer les résidus avec soin afin d'éviter d'égratigner le véhicule.

10 POSER 4 BOULONS, 4 RONDELLES ET 4 ÉCROUS BORGNES.

Poser un boulon muni d'un écrou à travers les glissières dans les trous percés aux opérations 8 et 9. Puis, par l'intérieur, engager un écrou borgne. Ne pas serrer complètement pour le moment.

11 RENDRE LES GLISSIÈRES D'ÉQUERRE ET PARALLÈLES.

REMARQUE : cette opération est capitale.

1. À l'aide d'un ruban à mesurer, mesurer la distance entre les glissières au niveau des boulons déjà posés (A).
2. Vérifier que la distance B est égale à la mesure A.
3. Une fois que les mesures A et B sont égales, mesurer en diagonale du coin extérieur au coin extérieur de chaque paire de glissières pour s'assurer que les deux mesures soient égales pour chaque paire, tel qu'illustré.

12 MARQUER LES TROUS À L'AUTRE BOUT DES GLISSIÈRES.

Sans déplacer les glissières de leur position parallèle établie à l'opération précédente, marquer à l'aide d'un feutre les trous à l'autre bout des glissières.

13 PERCER LA DEUXIÈME SÉRIE DE TROUS.

En prenant soin de ne pas égratigner le véhicule, faire pivoter les glissières pour avoir de la place et percer un avant-trou de 3 mm (1/8 po) au centre des marques faites à l'opération 12. Puis agrandir les trous à leur diamètre final de 6 mm (1/4 po). **CONSEIL :** l'utilisation d'un pointeau pourra aider à démarrer l'avant-trou avec plus de précision.



Ne jamais utiliser le pointeau ou la perceuse à travers la glissière !

REMARQUE : nettoyer les résidus avec soin afin d'éviter d'égratigner le véhicule.

14 POSER UN BOULON, UNE RONDELLE ET UN ÉCROU BORGNE À CHAQUE GLISSIÈRE.

Poser un boulon muni d'un écrou à travers chaque glissière dans les trous percés à l'opération 13. Puis, par l'intérieur, engager un écrou borgne. Ne pas serrer complètement pour le moment.

15 MARQUER LES TROUS RESTANTS.

À l'aide d'un feutre, marquer deux autres trous à travers chaque glissière, en essayant de les espacer le plus régulièrement possible.

REMARQUE : prendre soin d'éviter les obstructions repérées à l'opération 1.

RAPPEL : ne poser que quatre boulons par glissière.

ESPAÑOL

9 PERFORE LOS ORIFICIOS DEL PANEL DELANTERO.

Aparte los rieles y perfore un orificio testigo de 1/8" en el centro de las marcas que hizo en el paso 7. Luego, perfore los orificios finales con una mecha de 1/4". **CONSEJO:** Un punzón de centrado puede ayudarle a localizar el orificio testigo con mayor precisión.



¡Nunca marque o perfore a través del riel!

NOTA: Elimine con cuidado todo resto de material para evitar que el vehículo se raye.

10 INSTALE 4 TORNILLOS, 4 ARANDELAS Y 4 TUERCAS CAPUCHÓN.

Instale 1 tornillo con 1 arandela a través de cada riel y agujero que perforó en los pasos 8 y 9. Luego, desde el interior de la cubierta, enrosque las tuercas capuchón. No apriete del todo las fijaciones todavía. A continuación, instale una tuerca capuchón en la parte inferior de la cubierta. No apriete del todo las fijaciones todavía.

11 ASEGÚRESE DE QUE LOS RIELES QUEDEN EN ESCUADRA Y PARALELOS.

NOTA: Este paso es fundamental.

1. Utilice una cinta métrica para medir las distancias de riel a riel a la altura de los tornillos que usted instaló (A).
2. Asegúrese de que la distancia B sea igual a la medida A.
3. Una vez que verificó que las distancias A y B son iguales, asegúrese de que las medidas de las diagonales de una esquina exterior a otra esquina exterior sean las mismas, como se muestra.

12 MARQUE LOS ORIFICIOS EN EL OTRO EXTREMO DE LOS RIELES.

Sin mover los rieles de la posición paralela que fijó en el paso anterior, utilice un marcador para establecer los orificios en el extremo opuesto de los rieles.

13 PERFORE EL SEGUNDO JUEGO DE ORIFICIOS.

Gire los rieles con cuidado para no rayar el vehículo y taladre un orificio testigo de 1/8" en el centro de las marcas que hizo en el paso 12. Luego, perfore los orificios finales con una mecha de 1/4". **CONSEJO:** Un punzón central puede ayudarle a localizar el orificio testigo con mayor precisión.



¡Nunca marque o perfore a través del riel!

NOTA: Elimine con cuidado todo resto de material para evitar que el vehículo se raye.

14 INSTALE 1 TORNILLO, 1 ARANDELA Y 1 TUERCA CAPUCHÓN EN CADA RIEL.

Instale 1 tornillo con 1 arandela a través de cada riel y agujero que perforó en el paso 13. Luego, desde el interior de la cubierta, enrosque las tuercas capuchón. No apriete del todo las fijaciones todavía.

15 MARQUE LOS ORIFICIOS RESTANTES.

Utilice un marcador para determinar el lugar de 2 orificios más en cada riel. Intente espaciar los orificios para que queden lo más equidistantes posible entre ellos. **NOTA:** Asegúrese de evitar las posibles obstrucciones que identificó en el paso 1.

RECUERDE: Utilice sólo 4 tornillos por riel.

16 PERFORE LOS ORIFICIOS RESTANTES.

Retire las fijaciones de los rieles y sáquelos del vehículo. Taladre un orificio testigo de 1/8" a través del centro de las marcas que hizo en el paso 15. Luego, perfore los orificios finales con una mecha de 1/4". **CONSEJO:** Un punzón central puede ayudarle a localizar el agujero piloto con mayor precisión.

NOTA: Elimine con cuidado todo resto de material para evitar que el vehículo se raye.

FRANÇAIS

16 PERCER LES TROUS RESTANTS.

Enlever la visserie de chaque glissière et déposer toutes les glissières du véhicule. Percer un avant-trou de 3 mm (1/8 po) au centre des marques faites à l'opération 15. Puis agrandir les trous à leur diamètre final de 6 mm (1/4 po). **CONSEIL :** l'utilisation d'un pointeau pourra aider à démarrer l'avant-trou avec plus de précision.

REMARQUE : nettoyer les résidus avec soin afin d'éviter d'égratigner le véhicule.

17 ENFILER LES BOULONS MUNIS DE LEUR RONDELLE.

Remettre les glissières en place sur les trous et insérer un boulon muni d'une rondelle dans chacun des trous que l'on a percés. Puis, depuis l'intérieur, poser les écrous borgnes. Serrer fermement à 2 Nm.

CONSEIL DE PRO : appliquer de la pâte RTV autour de chacun des trous pour mieux les imperméabiliser.

ESPAÑOL

17 INSTALE LAS ARANDELAS Y TORNILLOS.

Vuelva a colocar los rieles en su lugar sobre los agujeros e instale 1 tornillo con 1 arandela a través de los rieles y agujeros que perforó. Luego, desde el interior de la cubierta, enrosque las tuercas capuchón. Apriete completamente las piezas de fijación hasta 2 Nm.

CONSEJO PROFESIONAL: Utilice un sellador RTV alrededor de cada orificio para lograr una mayor resistencia a la intemperie.

IMPORTANT WARNINGS

Rack Installation

Inadequately secured loads and incorrectly mounted roof racks and accessory racks can come loose during travel and cause serious accidents! Therefore, installation, handling and use must be carried out in accordance with product and vehicle instructions.

In addition to these instructions, review the mounting instructions for the roof rack and the operating instructions of the vehicle.

These instructions should be kept together with the vehicle's operating instructions and carried in the vehicle when in use and en route.

For your own safety, you should only use roof racks that are authorized for use with your vehicle.

For roof racks that do not specify the distance between the front and rear crossbars, the distance shall be at least 700 mm or as large as possible. Please note that changes (e.g. additional drill holes) to the accessory rack's attachment system are not permissible.

Check attachment hardware and load for tight fit and function:

- Before the start of any journey.
- After driving a short distance following rack or load install.
- At regular intervals on longer journeys.
- More frequently on rough terrain.
- After interruption of a journey during which the vehicle was left unsupervised (check for damage due to outside intervention).

Rack Loading

Do not exceed the maximum load specified for the roof rack, accessory rack or the maximum load recommended by the vehicle manufacturer.

Max Roof Load = weight of roof rack + weight of accessory racks + weight of load.

Load shall be uniformly distributed with the lowest possible center of gravity.

Load should not substantially extend beyond the loading surface of the roof rack.

Vehicle Driving and Regulations

The speed driven must be suited to the load transported and to official speed limits. In the absence of any speed limits, we recommend a maximum speed of 80 mph (130 km/h).

When transporting any load, the speed of the vehicle must take into account all conditions such as the state of the road, the surface of the road, traffic conditions, wind, etc. Vehicle handling, cornering, braking and sensitivity to side winds will change with the addition of roof top loads.

If this product is off-road certified, it is designed and intended to be used on forest service roads, access roads or other non-technical terrains at moderate speeds. It is not to be used while rock-crawling, jumping, bogging, or other technical off-road terrains. When using off-road certified products with non-off-road certified products, always follow the warnings and restrictions stated in the non-off-road certified product instructions.

Maintenance

The accessory rack should be carefully cleaned and maintained, particularly during the winter months. Use only a solution of water and standard car wash liquid without any alcohol, bleach or ammonium additives.

For reasons of fuel economy and the safety of other road users, the accessory rack and roof rack should be removed when not in use.

Periodically inspect accessory rack for damage. Replace lost, damaged or worn parts. Use only original spare parts obtained from a stocking specialist, dealer or manufacturer.

Any changes made to the roof racks and accessory racks as well as the use of spare parts or accessories other than those supplied by the manufacturer will lead to the lapsing of the manufacturer's warranty and liability for any material damage or accidents. You should observe these instructions to the letter and only use the original parts supplied.

In order to replace any lost or defective keys, note the lock and key numbers below and register them at www.yakima.com.

Record Your Key Number:

(located on the set of locking keys)

--	--	--	--	--

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Pose du porte-bagage

Une charge mal arrimée, un porte-bagage de toit, ou encore un de ses accessoires, qui seraient mal installés pourraient se libérer en cours de trajet et provoquer un grave accident ! C'est pourquoi la pose, la manutention et l'utilisation de ce produit doivent être conformes aux instructions visant le produit et le véhicule.

En plus d'observer les présentes instructions, vérifier les instructions visant la pose du porte-bagage et les instructions visant le véhicule.

Les présentes instructions devraient être jointes au manuel d'utilisation du véhicule et conservées à bord lors du déplacement.

Par sécurité, on ne devrait utiliser que des porte-bagages qui sont approuvés pour le véhicule.

Dans le cas des porte-bagages dont la distance entre les barres transversales avant et arrière n'est pas spécifiée, cette distance doit être la plus grande possible, mais d'au moins 700 mm. Prière de noter qu'il est interdit d'apporter des modifications au système de montage de l'accessoire (en perçant des trous supplémentaires, par exemple).

Vérifier la solidité des dispositifs de fixation et l'arrimage de la charge :

- avant de prendre la route ;
- peu de temps après le départ si l'on a posé le porte-bagage ou si on l'a chargé ;
- à intervalles réguliers sur les longs trajets ;
- plus fréquemment sur routes cahoteuses ;
- après tout arrêt durant lequel le véhicule a été laissé sans surveillance (confirmer l'absence de dommages provoqués par des tiers).

Chargement du porte-bagage

Ne pas dépasser la charge maximale spécifiée pour le porte-bagage, l'accessoire de transport ou la charge maximale recommandée par le constructeur du véhicule.

Charge maximale sur le toit = poids du porte-bagage + poids de l'accessoire de transport + poids de la charge.

La charge doit être répartie de manière uniforme et son centre de gravité doit être le plus bas possible.

La charge ne doit pas dépasser significativement de la surface de charge du porte-bagage.

Conduite du véhicule et réglementation

La vitesse à laquelle on roule doit tenir compte de la charge transportée et des limitations de vitesse. En l'absence de limitation de vitesse, nous recommandons de ne pas dépasser 130 km/h.

Quand on transporte n'importe quelle charge, la vitesse à laquelle on roule doit aussi tenir compte des conditions ambiantes comme l'état de la route, la surface de la route, les conditions de la circulation, le vent, etc. Le comportement du véhicule, sa tenue en virage, son freinage et sa sensibilité aux vents latéraux seront modifiés par l'addition de charges sur le toit.

Si ce produit est approuvé pour la conduite hors-route, il est destiné à servir sur des chemins forestiers, des routes d'accès et d'autres terrains peu accidentés à vitesse modérée. On ne doit pas l'utiliser si le véhicule sert à franchir de gros rochers, à sauter, à rouler dans la boue profonde ou à circuler sur des terrains très accidentés. Quand on se sert de produits approuvés pour la conduite hors-route en conjonction avec d'autres qui ne le sont pas, il faut toujours respecter les avertissements et les limitations stipulés dans les instructions des produits qui ne sont pas approuvés pour la conduite hors-route.

Entretien

L'accessoire de transport doit être nettoyé et entretenu avec soin, particulièrement durant l'hiver. Pour le nettoyage, n'employer que du savon liquide normal pour automobile et de l'eau, sans ajouter d'alcool, d'eau de Javel ou d'ammonium.

Pour économiser du carburant et par sécurité pour les autres usagers de la route, il est recommandé d'enlever l'accessoire de transport et le porte-bagage quand ils ne servent pas.

Inspecter l'accessoire de transport régulièrement. Remplacer les pièces perdues, endommagées ou usées. N'employer que des pièces d'origine, que l'on peut se procurer auprès d'un détaillant ou du fabricant.

Toute modification apportée au porte-bagage ou à l'accessoire de transport, ainsi que l'emploi de pièces ou d'accessoires autres que ceux fournis par le fabricant, annulerait la garantie et la responsabilité du fabricant en cas de dommages matériels ou d'accident. L'utilisateur doit donc respecter les présentes instructions à la lettre et n'employer que les pièces d'origine fournies.

Afin de pouvoir remplacer des clés perdues ou défectueuses, prendre note du numéro de la serrure et des clés ci-dessous et les enregistrer à www.yakima.com.

Anote el número de su llave:

(grabado en las llaves de bloqueo)

--	--	--	--	--

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Instalación del portaequipaje

¡Si las cargas no están aseguradas de manera adecuada y si los portaequipajes para techo y los accesorios de transporte están montados incorrectamente, se pueden aflojar durante un viaje y causar accidentes serios! Por lo tanto, la instalación, manipulación y uso se deben realizar respetando las instrucciones del producto y del vehículo.

Además de estas instrucciones, lea las instrucciones de montaje del portaequipaje para techo y las instrucciones de operación del vehículo.

Estas instrucciones se deben guardar junto con las instrucciones de operación del vehículo y llevar dentro del coche cuando este producto está instalado.

Para su propia seguridad, usted debe instalar solamente portaequipajes para techo aprobados para su vehículo.

Para los portaequipajes de techo que no especifican la distancia entre las barras transversales delantera y trasera, la separación debe ser de por lo menos 700 mm, o lo más grande que sea posible. Por favor tenga en cuenta que no está permitido realizar ningún cambio en el sistema de fijación de los portaequipajes (p. ej.: agujeros adicionales).

Verifique los accesorios de fijación y la carga para asegurarse de que estén bien ajustados y en buenas condiciones:

- Antes de salir de viaje.
- Una vez recorrida una corta distancia después de instalar el portaequipaje o la carga.
- A intervalos regulares durante los viajes más largos.
- Con más frecuencia en terrenos irregulares.
- Después de cada parada durante un viaje, en la que el vehículo quedó sin vigilancia (comprobación de daños debido a la posible acción de terceros).

Carga del portaequipaje

No exceda la carga máxima que corresponde al portaequipaje para techo, los accesorios de transporte o la carga máxima recomendada por el fabricante del vehículo.

Carga máxima del techo = peso del portaequipaje para techo + peso de los accesorios de transporte + peso de la carga.

La carga debe estar uniformemente distribuida con el centro de gravedad lo más bajo posible.

La carga no debe sobrepasar sustancialmente la superficie de carga del portaequipaje para techo.

Manejo del vehículo y reglamentaciones

Se debe conducir a una velocidad que tenga en cuenta la carga transportada y que respete los límites de velocidad reglamentarios. En caso de que el límite de velocidad no esté indicado, recomendamos no superar los 130 km/h.

Cuando se transportan cargas sobre el techo, se debe circular a una velocidad que tenga en cuenta todas las condiciones circundantes, como el estado de la ruta, la superficie del camino, las condiciones del tráfico, el viento, etc. El manejo del vehículo, así como el frenado, agarre en las curvas y la influencia de los vientos de costado, cambian cuando se adicionan cargas sobre el techo. Cuando se transporta todo tipo de carga, se debe circular a una velocidad que tenga en cuenta todas las condiciones circundantes, como el estado de la ruta, la superficie del camino, las condiciones del tráfico, el viento, etc. El manejo del vehículo, así como el frenado, agarre en las curvas y la influencia de los vientos de costado, cambian cuando se adicionan cargas sobre el techo.

Si este producto está certificado para usar fuera de la carretera, significa que está diseñado y adaptado para emplearse en caminos de servicio forestales, rutas de acceso u otros terrenos poco accidentados a velocidad moderada. No se debe utilizar si el vehículo se emplea para trepar entre rocas, saltar, circular en pantanos o en otros terrenos muy accidentados. Cuando se utilizan productos certificados para usar fuera de la carretera conjuntamente con otros que no lo son, respete siempre las advertencias y restricciones establecidas en las instrucciones de los productos que no están certificados para usar fuera de la carretera.

Mantenimiento

Los accesorios de transporte se deben limpiar con cuidado y mantenerlos de manera adecuada, especialmente durante los meses de invierno. Para esto, utilice solamente una solución de agua y líquido lavacoche estándar, sin ningún añadido de alcohol, blanqueador o amoníaco.

Por razones de economía de combustible y de seguridad para otros usuarios de la carretera, el portaequipaje para techo y los accesorios de transporte se deben desinstalar cuando no se utilizan.

Verifique periódicamente los accesorios de transporte por si están dañados. Reemplace las piezas perdidas, rotas o gastadas. Utilice solamente repuestos de fábrica provenientes de un especialista, distribuidor o fabricante.

La modificación de los portaequipajes para techo y de los accesorios de transporte, así como el uso de otras piezas de repuesto o accesorios diferentes de los provistos por el fabricante, harán caducar la garantía y la responsabilidad del fabricante por daños materiales o accidentes. Usted debe respetar al pie de la letra estas instrucciones de uso y utilizar solamente las piezas de origen provistas.

Para reemplazar una llave perdida o defectuosa, anote más abajo los números de la cerradura y de la llave y regístrelos en www.yakima.com.

Anote el número de su llave:

(grabado en las llaves de bloqueo)

--	--	--	--

YAKIMA

www.yakima.com

YAKIMA PRODUCTS, INC.

4101 KRUSE WAY

LAKE OSWEGO, OR

97035-2541

USA

888.925.4621

yakima.com/support

YAKIMA AUSTRALIA PTY LTD

17 Hinkler Court

Brendale, QLD 4500

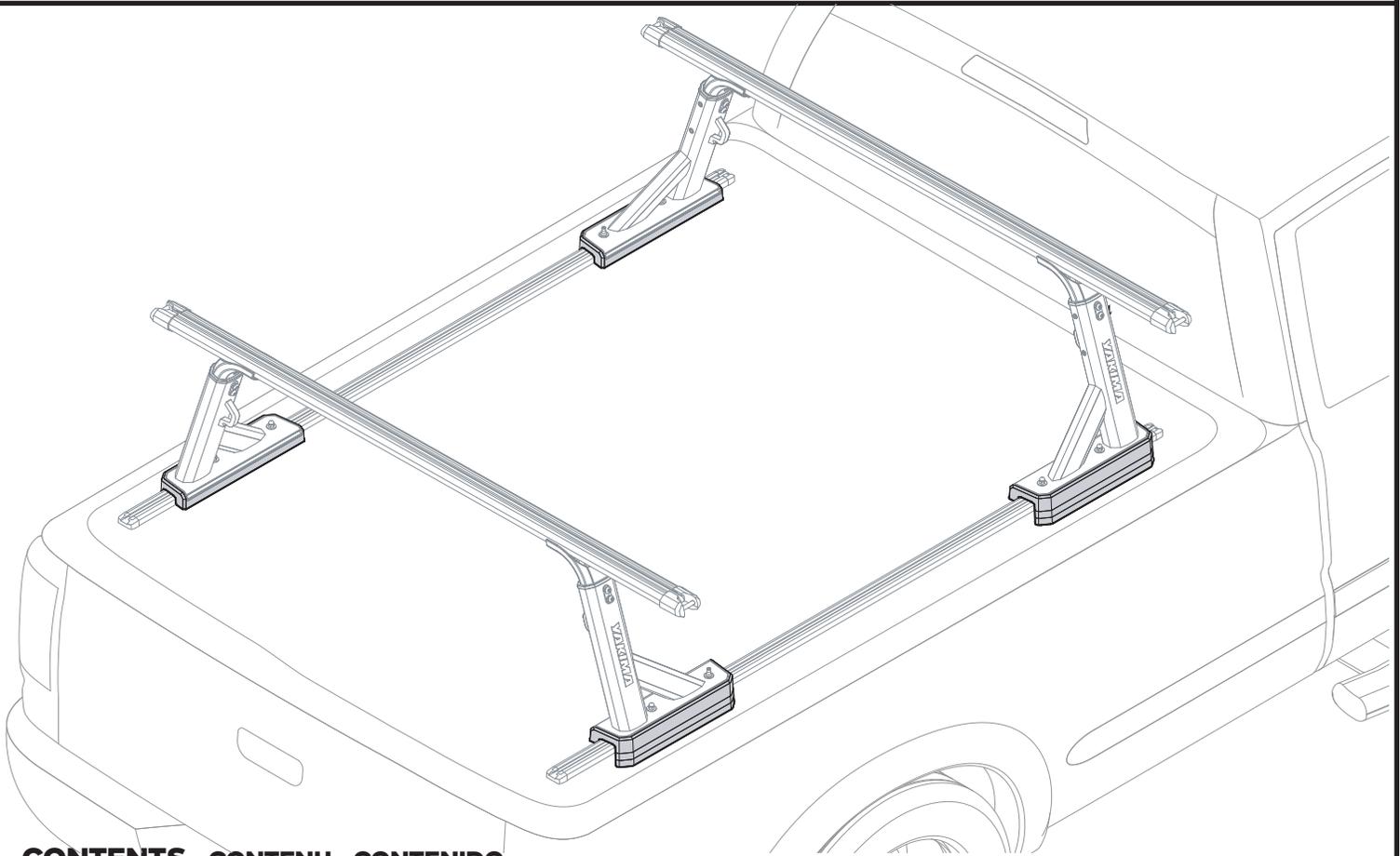
Australia

1800 143 548

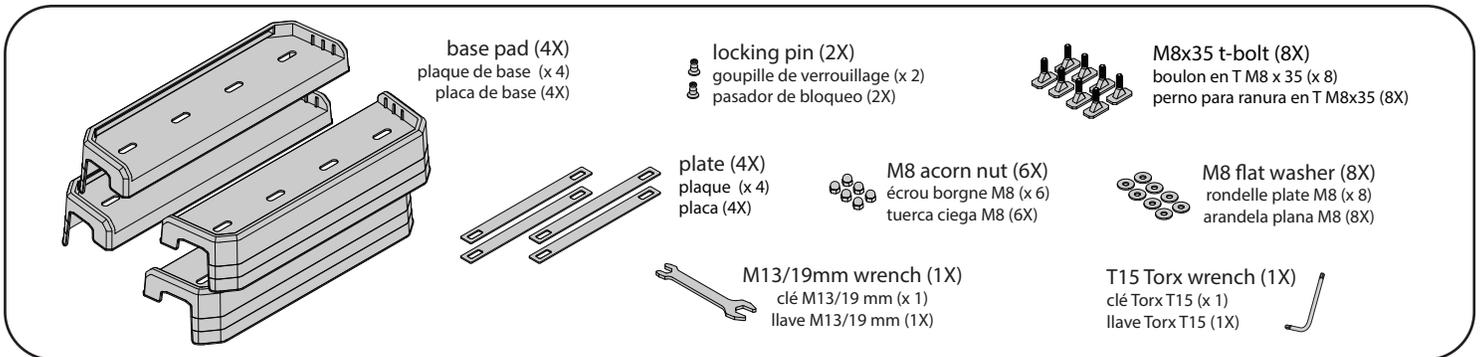
www.yakima.com.au

www.yakima.co.nz

www.yakima.eu



CONTENTS • CONTENU • CONTENIDO



LOAD CAPACITY • CAPACITÉ • CAPACIDAD DE CARGA

500 lb (227 Kg) on-road
300 lb (136 Kg) off-road
800 lb (363 Kg) Static Load Limit

227 kg (500 lb) sur route
136 kg (300 lb) hors route
charge statique : limite de
363 kg (800 lb)

en carretera: 500 lb (227 kg),
fuera de la carretera: 300 lb (136 kg),
sin movimiento: 800 lb (363 kg)

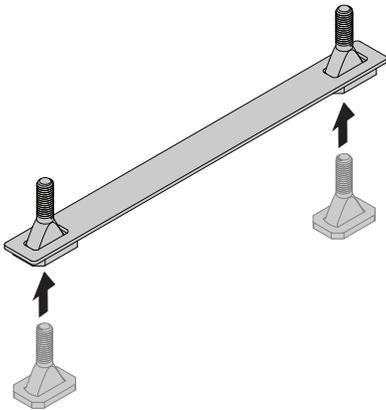
AVAILABLE ACCESSORIES • ACCESSOIRES DISPONIBLES • ACCESORIOS DISPONIBLES



*Rotopax mount sold separately
*Le support Rotopax se vend à part.
*El montaje Rotopax se vende por separado.

1 ASSEMBLE THE T-BOLTS WITH THE PLATES.

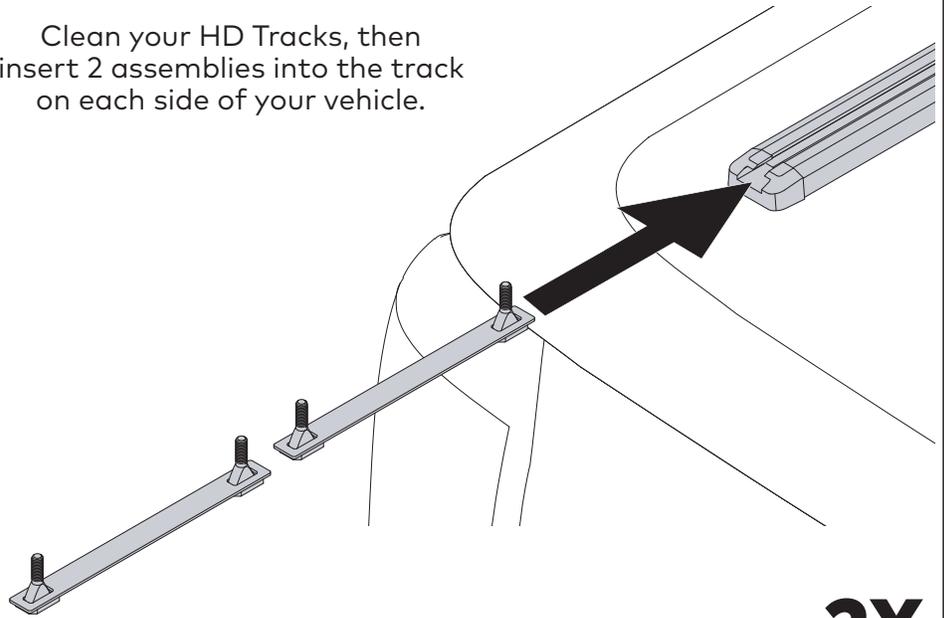
Insert 2 t-bolt through each plate as shown.



4X

2 INSERT THE T-BOLT/PLATE ASSEMBLIES.

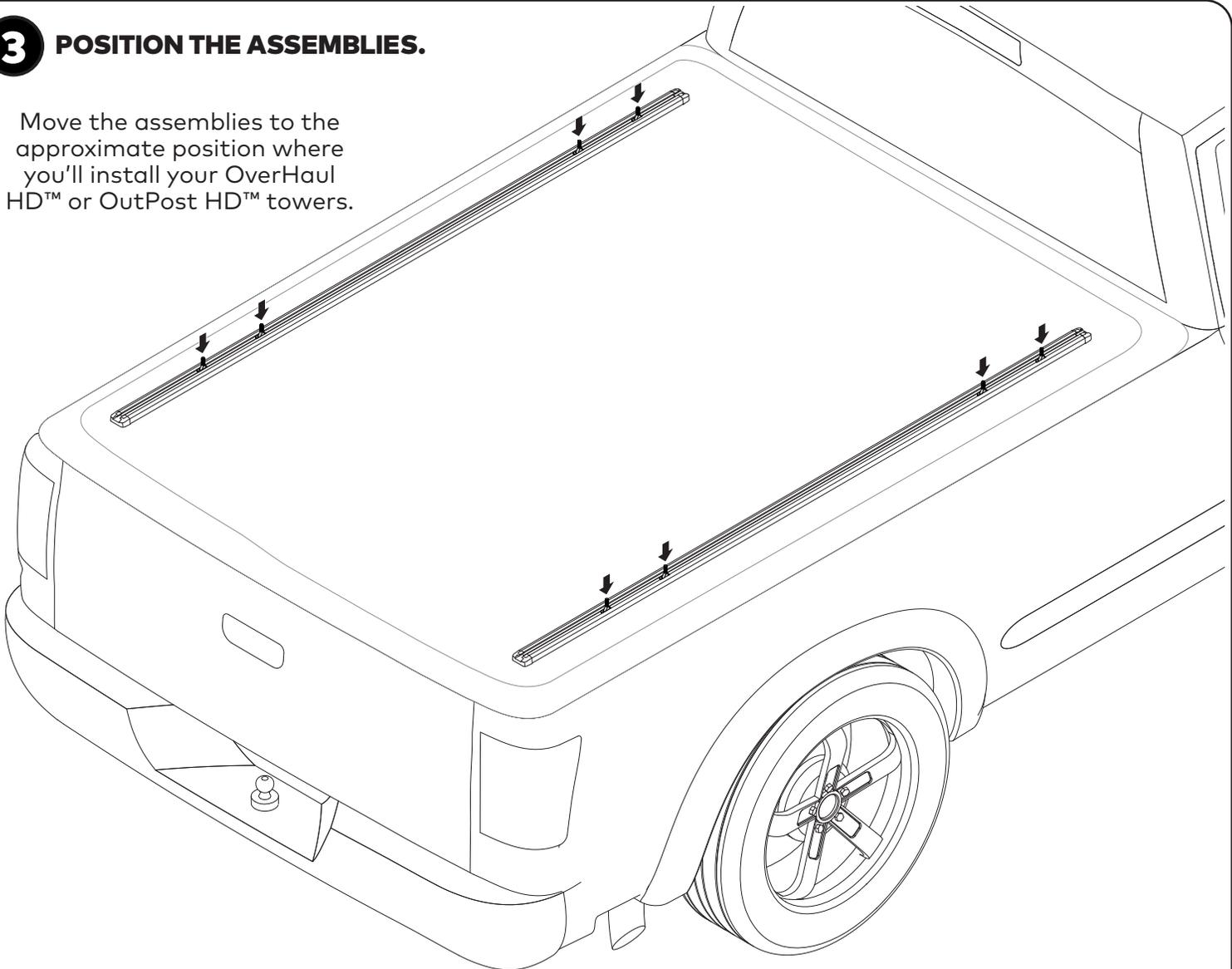
Clean your HD Tracks, then insert 2 assemblies into the track on each side of your vehicle.



2X

3 POSITION THE ASSEMBLIES.

Move the assemblies to the approximate position where you'll install your OverHaul HD™ or OutPost HD™ towers.





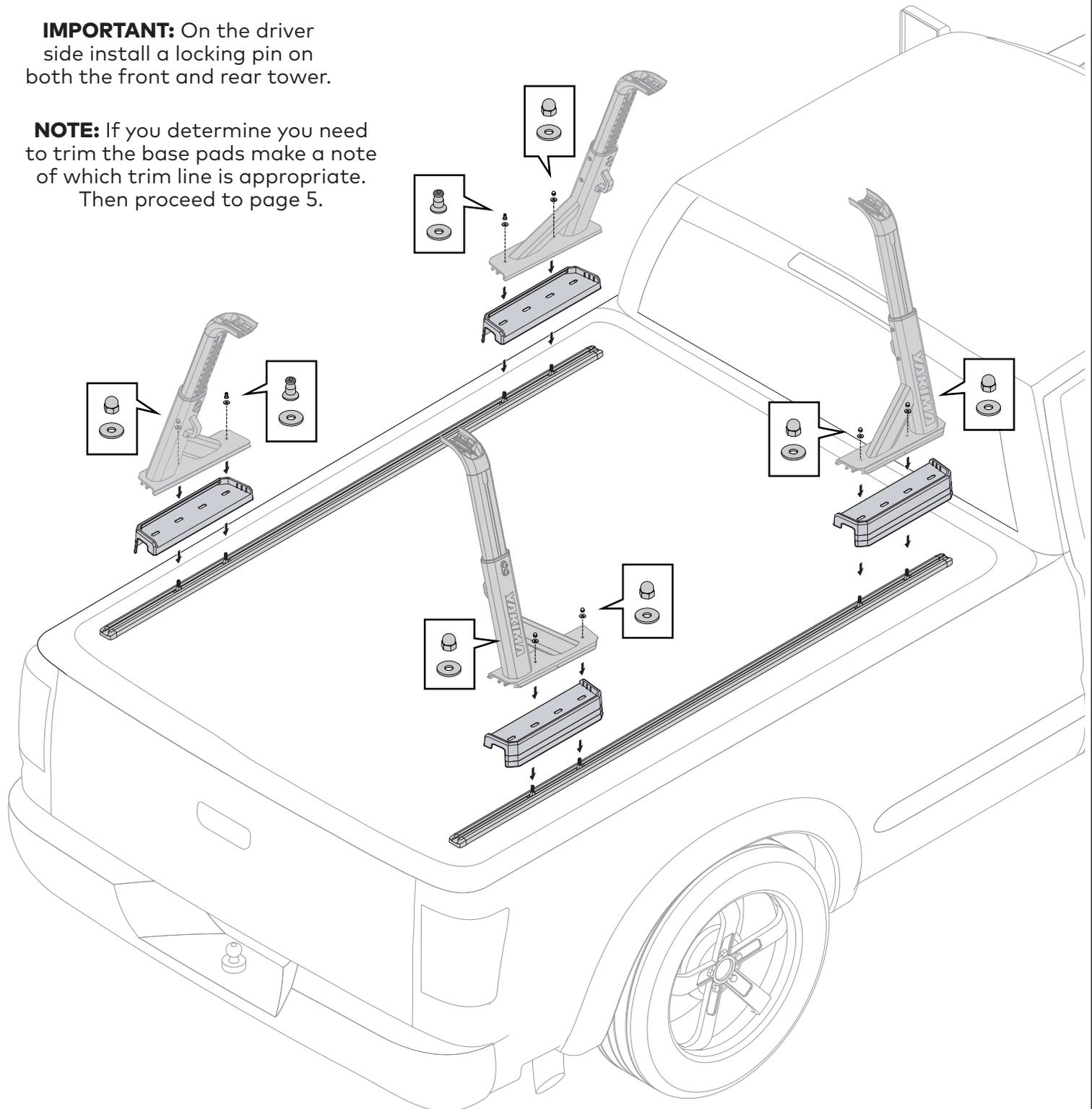
The Bed Track 2 base pad is trimmable. In some cases installation won't be possible without trimming the pads. In other situations the installation will be more aesthetically pleasing if the pads have been trimmed. In the following step, place the base pads and tower then determine if trimming is necessary or desired. **NOTE:** You cannot undo the trimming once done, so be sure you want to proceed before you cut. For trimming instruction, see page 5.

4 PLACE BASE PADS AND TOWERS.

Place the base pads over t-bolts. Then place the towers over the base pads and t-bolts. **NOTE:** Make sure the long side of the OverHaul HD™ or OutPost HD™ towers face each other as shown. Then loosely install the hardware.

IMPORTANT: On the driver side install a locking pin on both the front and rear tower.

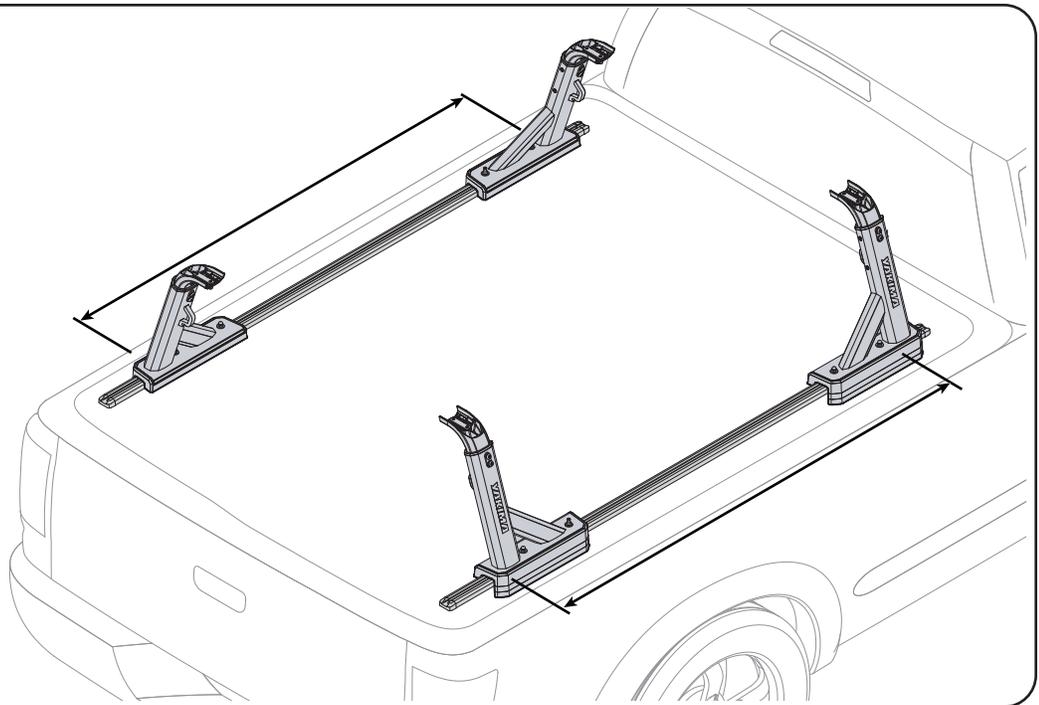
NOTE: If you determine you need to trim the base pads make a note of which trim line is appropriate. Then proceed to page 5.



5 POSITION THE BASES.

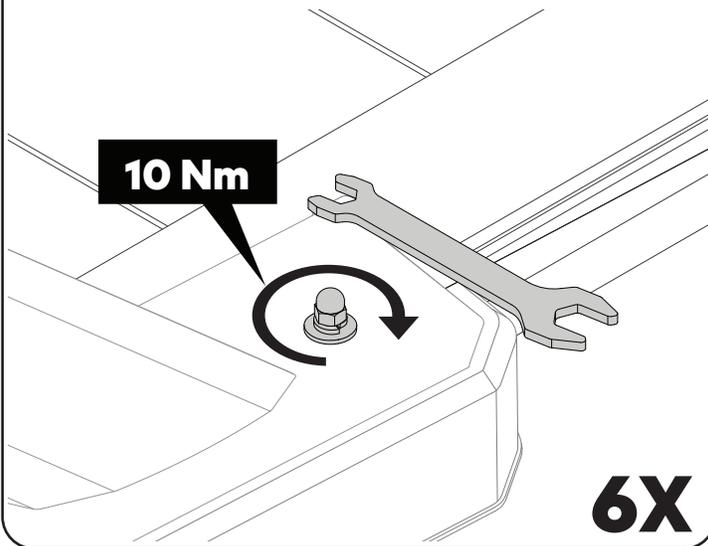
Equally measure from the cab to the base of the towers to position your front rack. Then equally measure from the front towers to position the rear towers.

NOTE: Minimum crossbar spread is 36" (91.4 cm) to make use of the full load capacity. A 32" (81.3 cm) crossbar spread may be used at a 300 lb on road load capacity.



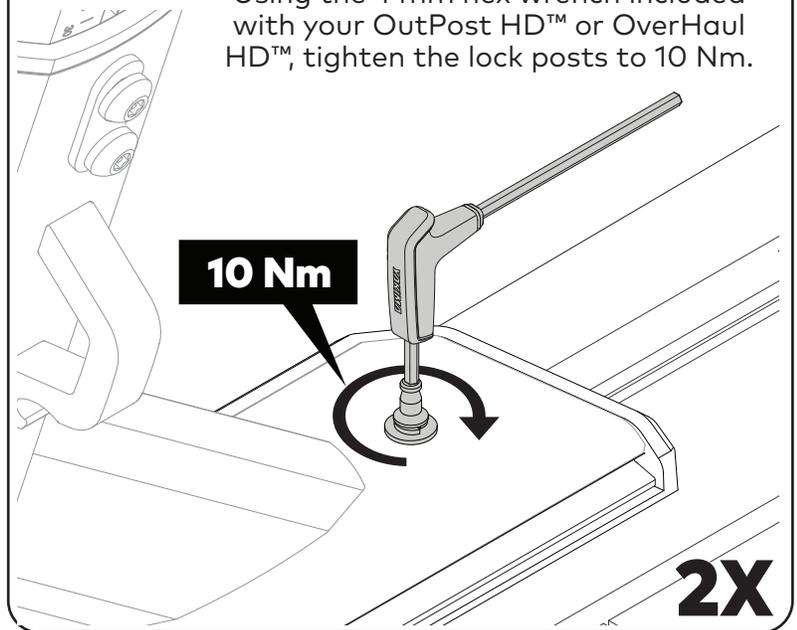
6 TIGHTEN THE NUTS.

Using the 13 mm wrench, tighten the acorn nuts to 10 Nm.

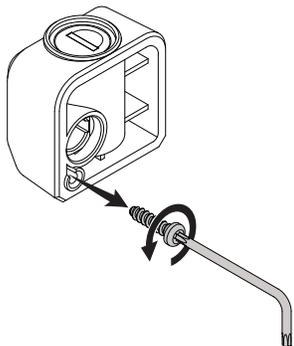


7 TIGHTEN THE LOCK POSTS.

Using the 4 mm hex wrench included with your OutPost HD™ or OverHaul HD™, tighten the lock posts to 10 Nm.



8 LOCK YOUR SYSTEM.



To lock your system, first use the T-15 wrench to remove the screw from each lock housing that came with your OutPost HD™ or OverHaul HD™. Then place the lock housing over the locking post and use a key to lock it.

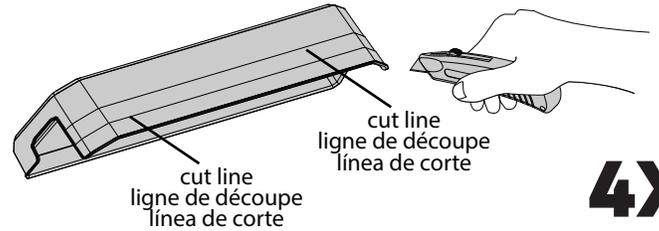
2X

9 CONTINUE YOUR INSTALLATION.

You may now proceed with OverHaul HD™ or OutPost HD™ crossbar attachment by following the pertinent steps in their respective instructions.

OPTIONAL: TRIM THE PADS.

If you determined you need to trim the pads for a better fit or for aesthetic reasons in step 4, remove your OverHaul HD™ or OutPost HD™ and then remove the pad. Cut along the appropriate cut line on the pad. Then repeat step 4 and follow the remaining steps in this instruction. **TIP:** A utility knife with a sharp blade or a sturdy hobby knife will make the cleanest cut



FRANÇAIS

1 ENFILER LES BOULONS EN T DANS LES PLAQUES.

Enfiler deux boulons en T dans chaque plaque tel qu'illustré.

2 INSÉRER LES PLAQUES MUNIES DE BOULONS.

Nettoyer les rails HD puis insérer deux assemblages dans la rainure de chaque côté du véhicule.

3 POSITIONNER LES ASSEMBLAGES.

Amener les assemblages à l'endroit approximatif où l'on compte installer les pieds OverHaul HD^{MC} ou OutPost HD^{MC}.



Il est possible d'adapter les plaques de base en les taillant. Dans certains cas, l'installation ne sera pas possible sans tailler les plaques. Dans d'autres cas, le résultat final sera plus esthétique si les plaques ont été raccourcies. Dans l'opération suivante, mettre en place les plaques et les pieds, puis estimer s'il est nécessaire ou souhaitable de tailler les plaques. **REMARQUE:** la taille est définitive. Il faut donc être sûr de vouloir découper les plaques avant de le faire. Les instructions sur la taille se trouvent en page 5.

4 PLACER LES PLAQUES DE BASE ET LES PIEDS.

Déposer les plaques sur les boulons en T, puis les pieds sur les plaques et les boulons. **REMARQUE:** veiller à ce que les côtés longs des pieds OverHaul HD^{MC} ou OutPost HD^{MC} soient tournés les uns vers les autres, tel qu'illustré. Puis installer la visserie sans serrer.

IMPORTANT: du côté conducteur, installer une goupille de verrouillage sur le pied avant et le pied arrière.

REMARQUE: si l'on juge que les plaques doivent être taillées, noter au niveau de la quelle des lignes, puis passer à la page 5.

5 POSITIONNER LES BASES.

En mesurant depuis la cabine, positionner les deux pieds avant à la même distance. Puis, en mesurant depuis les pieds avant, positionner les deux pieds arrière à la même distance. **REMARQUE:** pour pouvoir transporter la charge maximale, la distance entre les barres transversales doit être d'au moins 91,4 cm (36 po). On peut poser les barres à 81,3 cm (32 po) l'une de l'autre, mais la capacité sur route sera alors de 136 kg (300 lb).

6 SERRER LES ÉCROUS.

À l'aide de la clé de 13 mm, serrer les écrous borgnes à 10 Nm.

7 SERRER LES GOUPILLES DE VERROUILLAGE.

À l'aide de la clé hexagonale de 4 mm incluse avec les pieds OverHaul HD^{MC} ou OutPost HD^{MC}, serrer les goupilles de verrouillage à 10 Nm.

8 VERROUILLER L'ENSEMBLE.

Pour verrouiller l'ensemble, utiliser d'abord la clé T-15 pour retirer la vis de chaque boîtier de serrure livré avec les pieds OverHaul HD^{MC} ou OutPost HD^{MC}. Puis placer le boîtier sur le goupille et le verrouiller avec une clé.

9 POURSUIVRE L'INSTALLATION.

On peut maintenant procéder à l'installation des barres OverHaul HD^{MC} ou OutPost HD^{MC} en effectuant les opérations pertinentes de leurs instructions respectives.

ESPAÑOL

1 ENSAMBLE LOS PERNOS EN T CON LAS PLACAS.

Introduzca 2 pernos en T a través de cada placa, como se muestra.

2 INTRODUZCA LOS CONJUNTOS PERNOS EN T/PLACAS.

Limpie los rieles HD y luego introduzca 2 conjuntos en el riel de cada lado del vehículo.

3 POSICIONE LOS CONJUNTOS.

Desplace los conjuntos hasta la posición aproximada donde instalará las torres OverHaul HD™ o OutPost HD™.



Las placas de base Bed Track Kit 2 se pueden recortar. En ciertos casos la instalación no será posible sin hacerlo. En otras situaciones la instalación resultará más estética si se las recorta. En el siguiente paso, coloque las placas de base y la torre y luego evalúe si realmente es necesario o deseable recortarlas. **NOTA:** Antes de hacerlo, asegúrese de que realmente desea proceder porque una vez recortadas no es posible volver atrás. Para consultar las instrucciones sobre cómo recortarlas, vaya a la página 5.

4 COLOQUE LAS PLACAS DE BASE Y LAS TORRES.

Coloque las placas de base sobre los pernos en T. A continuación, ponga las torres sobre dichas placas y los pernos en T. **NOTA:** Asegúrese de que el lado largo de las torres OverHaul HD™ o OutPost HD™ quede orientado como se muestra. Luego, instale las piezas de fijación, pero sin apretarlas.

IMPORTANTE: En el lado del conductor instale un pasador de bloqueo tanto en la torre delantera como en la trasera.

NOTA: Si considera que es necesario recortar las placas de base, anote qué línea de corte es la adecuada. Luego pase a la página 5.

5 POSICIONE LAS BASES.

Mida la misma distancia desde la cabina hasta cada base de las torres delanteras para fijar la posición de dichas torres. Luego, mida la separación a ambos lados entre las torres delanteras y traseras para fijar la posición de estas últimas. **NOTA:** Para aprovechar toda la capacidad de carga, la separación mínima entre las barras transversales es de 36" (91,4 cm). Para una capacidad de carga en la carretera de 300 lb, es posible utilizar una separación entre las barras de 32" (81,3 cm).

6 APRIETE LAS TUERCAS.

Utilice la llave de 13 mm para apretar las tuercas ciegas hasta 10 Nm.

7 APRIETE LAS ESPIGAS DE BLOQUEO.

Utilice la llave hexagonal de 4 mm provista con los racks OutPost HD™ o OverHaul HD™ para apretar las espigas de bloqueo hasta 10 Nm.

8 TRABE EL SISTEMA.

Para trabar el sistema, primero utilice la llave T-15 para retirar el tornillo de cada receptáculo de cerradura provisto con los racks OutPost HD™ o OverHaul HD™. Luego, coloque el receptáculo de cerradura sobre la espiga de bloqueo y utilice una llave para trabarlo.

9 CONTINÚE CON LA INSTALACIÓN.

Ahora puede proceder a la fijación de las barras transversales a las torres OverHaul HD™ o OutPost HD™ siguiendo los pasos detallados en sus respectivas instrucciones.

FRANÇAIS

FACULTATIF : TAILLE DES PLAQUES DE BASE.

Si l'on a déterminé à l'opération 4 qu'il fallait tailler les plaques pour qu'elles s'ajustent mieux ou pour des raisons esthétiques, déposer les pieds OverHaul HD^{MC} ou OutPost HD^{MC} puis retirer les plaques. Découper la plaque le long de la ligne appropriée. Puis reprendre l'opération 4 et effectuer le reste des opérations d'installation. **CONSEIL** : on obtiendra la coupe la plus nette avec un couteau tout usage muni d'une lame bien tranchante ou un couteau de bricolage solide.

IMPORTANT WARNINGS

Rack Installation

Inadequately secured loads and incorrectly mounted roof racks and accessory racks can come loose during travel and cause serious accidents! Therefore, installation, handling and use must be carried out in accordance with product and vehicle instructions.

In addition to these instructions, review the mounting instructions for the roof rack and the operating instructions of the vehicle.

These instructions should be kept together with the vehicle's operating instructions and carried in the vehicle when in use and en route.

For your own safety, you should only use roof racks that are authorized for use with your vehicle.

For roof racks that do not specify the distance between the front and rear crossbars, the distance shall be at least 700 mm or as large as possible. Please note that changes (e.g. additional drill holes) to the accessory rack's attachment system are not permissible.

Check attachment hardware and load for tight fit and function:

- Before the start of any journey.
- After driving a short distance following rack or load install.
- At regular intervals on longer journeys.
- More frequently on rough terrain.
- After interruption of a journey during which the vehicle was left unsupervised (check for damage due to outside intervention).

Rack Loading

Do not exceed the maximum load specified for the roof rack, accessory rack or the maximum load recommended by the vehicle manufacturer. Max Roof Load = weight of roof rack + weight of accessory racks + weight of load.

Load shall be uniformly distributed with the lowest possible center of gravity.

Load should not substantially extend beyond the loading surface of the roof rack.

Vehicle Driving and Regulations

The speed driven must be suited to the load transported and to official speed limits. In the absence of any speed limits, we recommend a maximum speed of 80 mph (130 km/h).

When transporting any load, the speed of the vehicle must take into account all conditions such as the state of the road, the surface of the road, traffic conditions, wind, etc. Vehicle handling, cornering, braking and sensitivity to side winds will change with the addition of roof top loads.

If this product is off-road certified, it is designed and intended to be used on forest service roads, access roads or other non-technical terrains at moderate speeds. It is not to be used while rock-crawling, jumping, bogging, or other technical off-road terrains. When using off-road certified products with non-off-road certified products, always follow the warnings and restrictions stated in the non-off-road certified product instructions.

Maintenance

The accessory rack should be carefully cleaned and maintained, particularly during the winter months. Use only a solution of water and standard car wash liquid without any alcohol, bleach or ammonium additives.

For reasons of fuel economy and the safety of other road users, the accessory rack and roof rack should be removed when not in use.

Periodically inspect accessory rack for damage. Replace lost, damaged or worn parts. Use only original spare parts obtained from a stocking specialist, dealer or manufacturer.

Any changes made to the roof racks and accessory racks as well as the use of spare parts or accessories other than those supplied by the manufacturer will lead to the lapsing of the manufacturer's warranty and liability for any material damage or accidents. You should observe these instructions to the letter and only use the original parts supplied.

In order to replace any lost or defective keys, note the lock and key numbers below and register them at www.yakima.com.

ESPAÑOL

OPCIONAL: RECORTE DE LAS PLACAS DE BASE.

Si en el paso 4 determinó que debe recortar las placas de base para un mejor ajuste o por razones estéticas, quite la torre OverHaul HDTM o OutPost HDTM y retire la placa de base. Recorte a lo largo de la línea de corte apropiada de dicha placa. Luego, repita el paso 4 y siga los pasos siguientes de esta instrucción. **CONSEJO**: Utilice un cúter con una hoja afilada o una navaja robusta multiusos para obtener un corte más preciso.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Pose du porte-bagage

Une charge mal arrimée, un porte-bagage de toit, ou encore un de ses accessoires, qui seraient mal installés pourraient se libérer en cours de trajet et provoquer un grave accident ! C'est pourquoi la pose, la manutention et l'utilisation de ce produit doivent être conformes aux instructions visant le produit et le véhicule.

En plus d'observer les présentes instructions, vérifier les instructions visant la pose du porte-bagage et les instructions visant le véhicule.

Les présentes instructions devraient être jointes au manuel d'utilisation du véhicule et conservées à bord lors du déplacement.

Par sécurité, on ne devrait utiliser que des porte-bagages qui sont approuvés pour le véhicule.

Dans le cas des porte-bagages dont la distance entre les barres transversales avant et arrière n'est pas spécifiée, cette distance doit être la plus grande possible, mais d'au moins 700 mm. Prière de noter qu'il est interdit d'apporter des modifications au système de montage de l'accessoire (en perçant des trous supplémentaires, par exemple).

Vérifier la solidité des dispositifs de fixation et l'arrimage de la charge :

- avant de prendre la route ;
- peu de temps après le départ si l'on a posé le porte-bagage ou si on l'a chargé ;
- à intervalles réguliers sur les longs trajets ;
- plus fréquemment sur routes cahoteuses ;
- après tout arrêt durant lequel le véhicule a été laissé sans surveillance (confirmer l'absence de dommages provoqués par des tiers).

Chargement du porte-bagage

Ne pas dépasser la charge maximale spécifiée pour le porte-bagage, l'accessoire de transport ou la charge maximale recommandée par le constructeur du véhicule.

Charge maximale sur le toit = poids du porte-bagage + poids de l'accessoire de transport + poids de la charge.

La charge doit être répartie de manière uniforme et son centre de gravité doit être le plus bas possible.

La charge ne doit pas dépasser significativement de la surface de charge du porte-bagage.

Conduite du véhicule et réglementation

La vitesse à laquelle on roule doit tenir compte de la charge transportée et des limitations de vitesse. En l'absence de limitation de vitesse, nous recommandons de ne pas dépasser 130 km/h.

Quand on transporte n'importe quelle charge, la vitesse à laquelle on roule doit aussi tenir compte des conditions ambiantes comme l'état de la route, la surface de la route, les conditions de la circulation, le vent, etc. Le comportement du véhicule, sa tenue en virage, son freinage et sa sensibilité aux vents latéraux seront modifiés par l'addition de charges sur le toit.

Si ce produit est approuvé pour la conduite hors-route, il est destiné à servir sur des chemins forestiers, des routes d'accès et d'autres terrains peu accidentés à vitesse modérée. On ne doit pas l'utiliser si le véhicule sert à franchir de gros rochers, à sauter, à rouler dans la boue profonde ou à circuler sur des terrains très accidentés. Quand on se sert de produits approuvés pour la conduite hors-route en conjonction avec d'autres qui ne le sont pas, il faut toujours respecter les avertissements et les limitations stipulés dans les instructions des produits qui ne sont pas approuvés pour la conduite hors-route.

Entretien

L'accessoire de transport doit être nettoyé et entretenu avec soin, particulièrement durant l'hiver. Pour le nettoyage, n'employer que du savon liquide normal pour automobile et de l'eau, sans ajouter d'alcool, d'eau de Javel ou d'ammonium.

Pour économiser du carburant et par sécurité pour les autres usagers de la route, il est recommandé d'enlever l'accessoire de transport et le porte-bagage quand ils ne servent pas.

Inspecter l'accessoire de transport régulièrement. Remplacer les pièces perdues, endommagées ou usées. N'employer que des pièces d'origine, que l'on peut se procurer auprès d'un détaillant ou du fabricant.

Toute modification apportée au porte-bagage ou à l'accessoire de transport, ainsi que l'emploi de pièces ou d'accessoires autres que ceux fournis par le fabricant, annulerait la garantie et la responsabilité du fabricant en cas de dommages matériels ou d'accident. L'utilisateur doit donc respecter les présentes instructions à la lettre et n'employer que les pièces d'origine fournies.

Afin de pouvoir remplacer des clés perdues ou défectueuses, prendre note du numéro de la serrure et des clés ci-dessous et les enregistrer à www.yakima.com.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Instalación del portaequipaje

¡Si las cargas no están aseguradas de manera adecuada y si los portaequipajes para techo y los accesorios de transporte están montados incorrectamente, se pueden aflojar durante un viaje y causar accidentes serios! Por lo tanto, la instalación, manipulación y uso se deben realizar respetando las instrucciones del producto y del vehículo.

Además de estas instrucciones, lea las instrucciones de montaje del portaequipaje para techo y las instrucciones de operación del vehículo.

Estas instrucciones se deben guardar junto con las instrucciones de operación del vehículo y llevar dentro del coche cuando este producto está instalado.

Para su propia seguridad, usted debe instalar solamente portaequipajes para techo aprobados para su vehículo.

Para los portaequipajes de techo que no especifican la distancia entre las barras transversales delantera y trasera, la separación debe ser de por lo menos 700 mm, o lo más grande que sea posible. Por favor tenga en cuenta que no está permitido realizar ningún cambio en el sistema de fijación de los portaequipajes (p. ej.: agujeros adicionales).

Verifique los accesorios de fijación y la carga para asegurarse de que estén bien ajustados y en buenas condiciones:

- Antes de salir de viaje.
- Una vez recorrida una corta distancia después de instalar el portaequipaje o la carga.
- A intervalos regulares durante los viajes más largos.
- Con más frecuencia en terrenos irregulares.
- Después de cada parada durante un viaje, en la que el vehículo quedó sin vigilancia (comprobación de daños debido a la posible acción de terceros).

Carga del portaequipaje

No exceda la carga máxima que corresponde al portaequipaje para techo, los accesorios de transporte o la carga máxima recomendada por el fabricante del vehículo.

Carga máxima del techo = peso del portaequipaje para techo + peso de los accesorios de transporte + peso de la carga.

La carga debe estar uniformemente distribuida con el centro de gravedad lo más bajo posible.

La carga no debe sobrepasar sustancialmente la superficie de carga del portaequipaje para techo.

Manejo del vehículo y reglamentaciones

Se debe conducir a una velocidad que tenga en cuenta la carga transportada y que respete los límites de velocidad reglamentarios. En caso de que el límite de velocidad no esté indicado, recomendamos no superar los 130 km/h.

Cuando se transportan cargas sobre el techo, se debe circular a una velocidad que tenga en cuenta todas las condiciones circundantes, como el estado de la ruta, la superficie del camino, las condiciones del tráfico, el viento, etc. El manejo del vehículo, así como el frenado, agarre en las curvas y la influencia de los vientos de costado, cambian cuando se adicionan cargas sobre el techo. Cuando se transporta todo tipo de carga, se debe circular a una velocidad que tenga en cuenta todas las condiciones circundantes, como el estado de la ruta, la superficie del camino, las condiciones del tráfico, el viento, etc. El manejo del vehículo, así como el frenado, agarre en las curvas y la influencia de los vientos de costado, cambian cuando se adicionan cargas sobre el techo.

Si este producto está certificado para usar fuera de la carretera, significa que está diseñado y adaptado para emplearse en caminos de servicio forestales, rutas de acceso u otros terrenos poco accidentados a velocidad moderada. No se debe utilizar si el vehículo se emplea para trepar entre rocas, saltar, circular en pantanos o en otros terrenos muy accidentados. Cuando se utilizan productos certificados para usar fuera de la carretera conjuntamente con otros que no lo son, respete siempre las advertencias y restricciones establecidas en las instrucciones de los productos que no están certificados para usar fuera de la carretera.

Mantenimiento

Los accesorios de transporte se deben limpiar con cuidado y mantenerlos de manera adecuada, especialmente durante los meses de invierno. Para esto, utilice solamente una solución de agua y líquido lavacoche estándar, sin ningún añadido de alcohol, blanqueador o amoníaco.

Por razones de economía de combustible y de seguridad para otros usuarios de la carretera, el portaequipaje para techo y los accesorios de transporte se deben desinstalar cuando no se utilizan.

Verifique periódicamente los accesorios de transporte por si están dañados. Reemplace las piezas perdidas, rotas o gastadas. Utilice solamente repuestos de fábrica provenientes de un especialista, distribuidor o fabricante.

La modificación de los portaequipajes para techo y de los accesorios de transporte, así como el uso de otras piezas de repuesto o accesorios diferentes de los provistos por el fabricante, harán caducar la garantía y la responsabilidad del fabricante por daños materiales o accidentes. Usted debe respetar al pie de la letra estas instrucciones de uso y utilizar solamente las piezas de origen provistas.

Para reemplazar una llave perdida o defectuosa, anote más abajo los números de la cerradura y de la llave y regístrelos en www.yakima.com.

YAKIMA

www.yakima.com

YAKIMA PRODUCTS, INC.

4101 KRUSE WAY

LAKE OSWEGO, OR

97035-2541

USA

888.925.4621

yakima.com/support

YAKIMA AUSTRALIA PTY. LTD

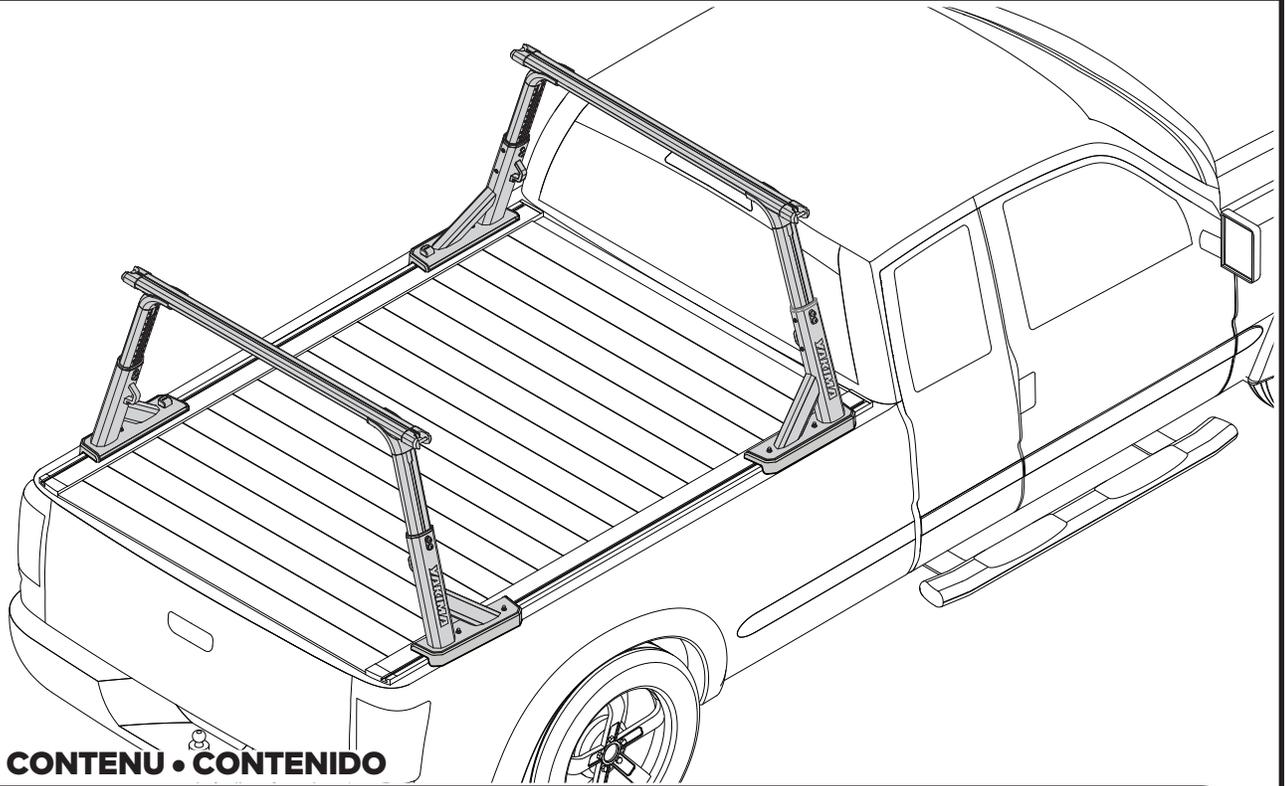
17 Hinkler Court

Brendale

QLD 4500

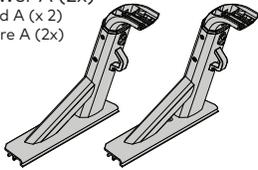
Australia

1800-143-548

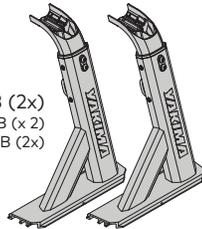


CONTENTS • CONTENU • CONTENIDO

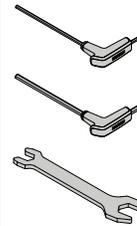
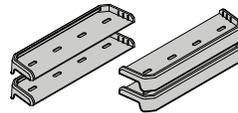
tower A (2x)
 pied A (x 2)
 torre A (2x)



tower B (2x)
 pied B (x 2)
 torre B (2x)



base pad (4x)
 plaque de base (x 4)
 almohadilla de base (4x)



4mm wrench (1x)
 clé de 4 mm (x 1)
 llave de 4 mm (1x)

6mm wrench (1x)
 clé de 6 mm (x 1)
 llave de 6 mm (1x)

M13/19mm wrench (1X)
 clé M13/19 mm (x 1)
 llave M13/19 mm (1X)



M8 flat washer (16X)
 rondelle plate M8 (x 16)
 arandela plana M8 (16x)



lock (2x)
 serrure (x 2)
 cerradura (2x)



key (2x)
 clé (x 2)
 llave (2x)



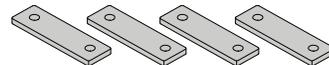
locking post (2X)
 goupille de verrouillage (x 2)
 espiga de bloqueo (2X)



M8x18 screw (8x)
 vis M8x18 (x 8)
 tornillo M8x18 (8x)



M8 lock washer (8x)
 rondelle de sécurité M8 (x 8)
 arandela de cierre M8 (8x)



threaded plate (4x)
 plaquette filetée (x 4)
 placa roscada (4X)



M8 acorn nut (6X)
 écrou borgne M8 (x 6)
 tuerca ciega M8 (6X)



M8x35 wide t-bolt (8X)
 boulon pour rainure en T large M8 x 35 (x 8)
 perno para ranura en T ancha M8x35 (8X)



M8x35 narrow t-bolt (8X)
 boulon pour rainure en T étroite M8 x 35
 perno para ranura en T estrecha M8x35 |

LOAD CAPACITY

300 lb (136 Kg) on-road • 180 (82 Kg) off-road
 800 lb (363 Kg) Static Load Limit

COMPATIBILITY

OverHaul HD Tonneau Kit for
 Retrax XR series tonneau covers

AVAILABLE ACCESSORIES • ACCESSOIRES DISPONIBLES • ACCESORIOS DISPONIBLES

Eye Bolts
 #8001162



SideBar Short Bed
 #8001153



Recovery Track Mount
 #8001164



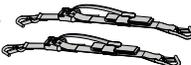
SideBar Long Bed
 #8001154



Ladder Roller
 #8001163



HD Hook Straps
 #8001165



Rotopax Mounting Kit
 #8001167

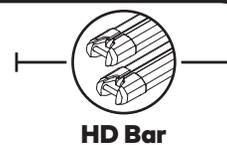


*Rotopax mount sold separately *Le support Rotopax se vend à part. *El montaje Rotopax se vende por separado.

Pour le français, aller à la page 8.

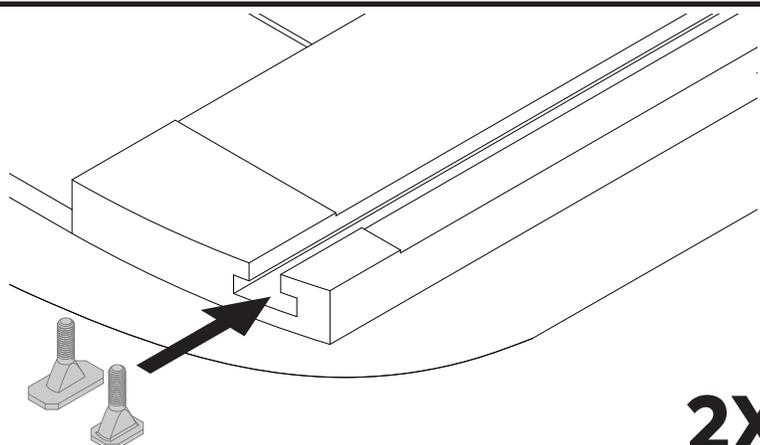
Para español ir a la página 8.

**TO COMPLETE THE SYSTEM YOU WILL NEED:
POUR COMPLÉTER VOTRE SYSTÈME, VOUS AUREZ BESOIN DE:
PARA COMPLETAR SU SISTEMA NECESITA LO SIGUIENTE:**

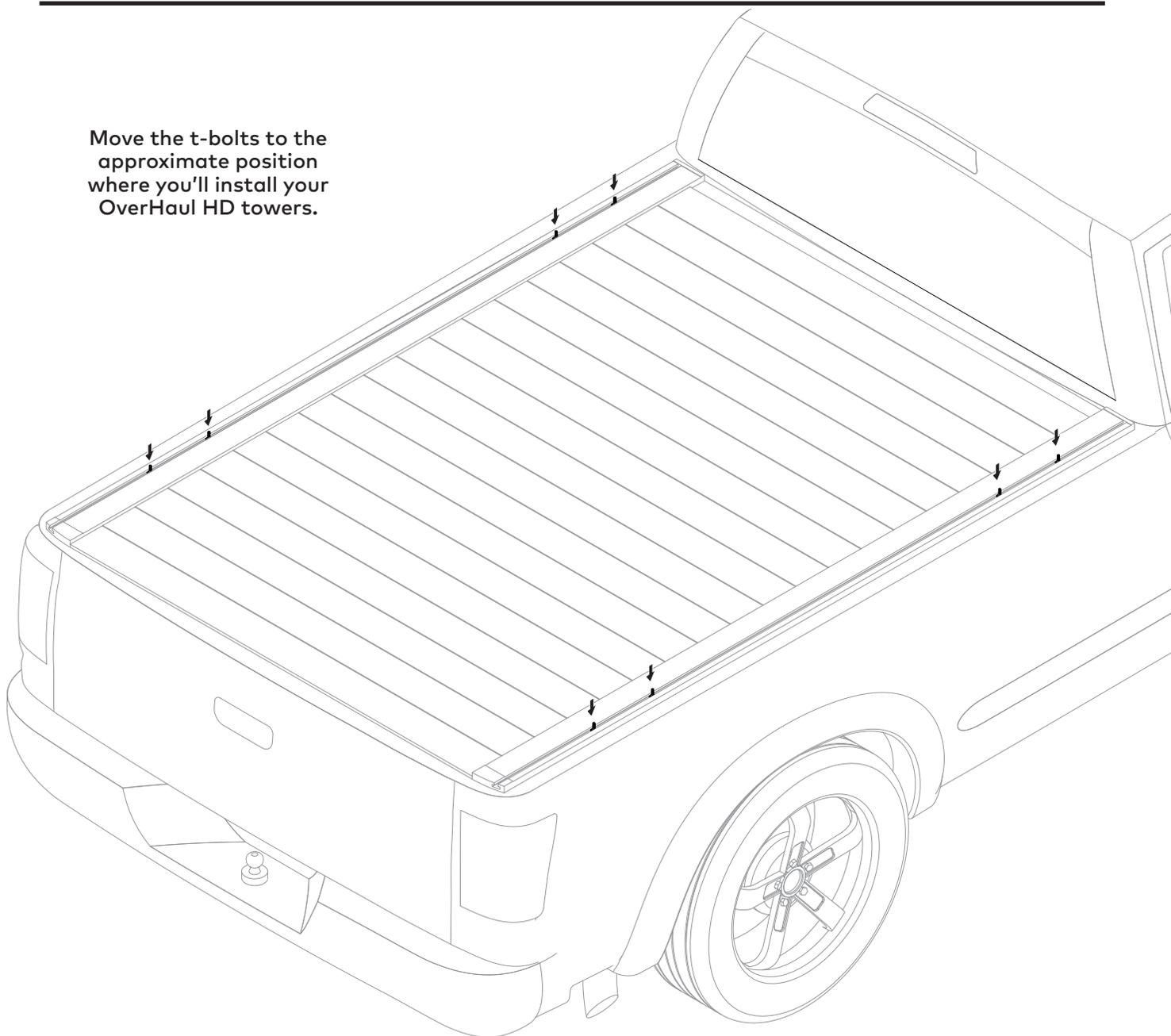


1 INSERT AND POSITION T-BOLTS.

Insert t-bolts. Clean your tonneau rail's t-slots, then insert 4 t-bolts into the track on each side of your tonneau cover. For PaceEdwards Ultragroove™ tonneaus use the narrow t-bolts. For Retrax XR™ Series and Ford Embark™ LS tonneaus use the wide t-bolts.



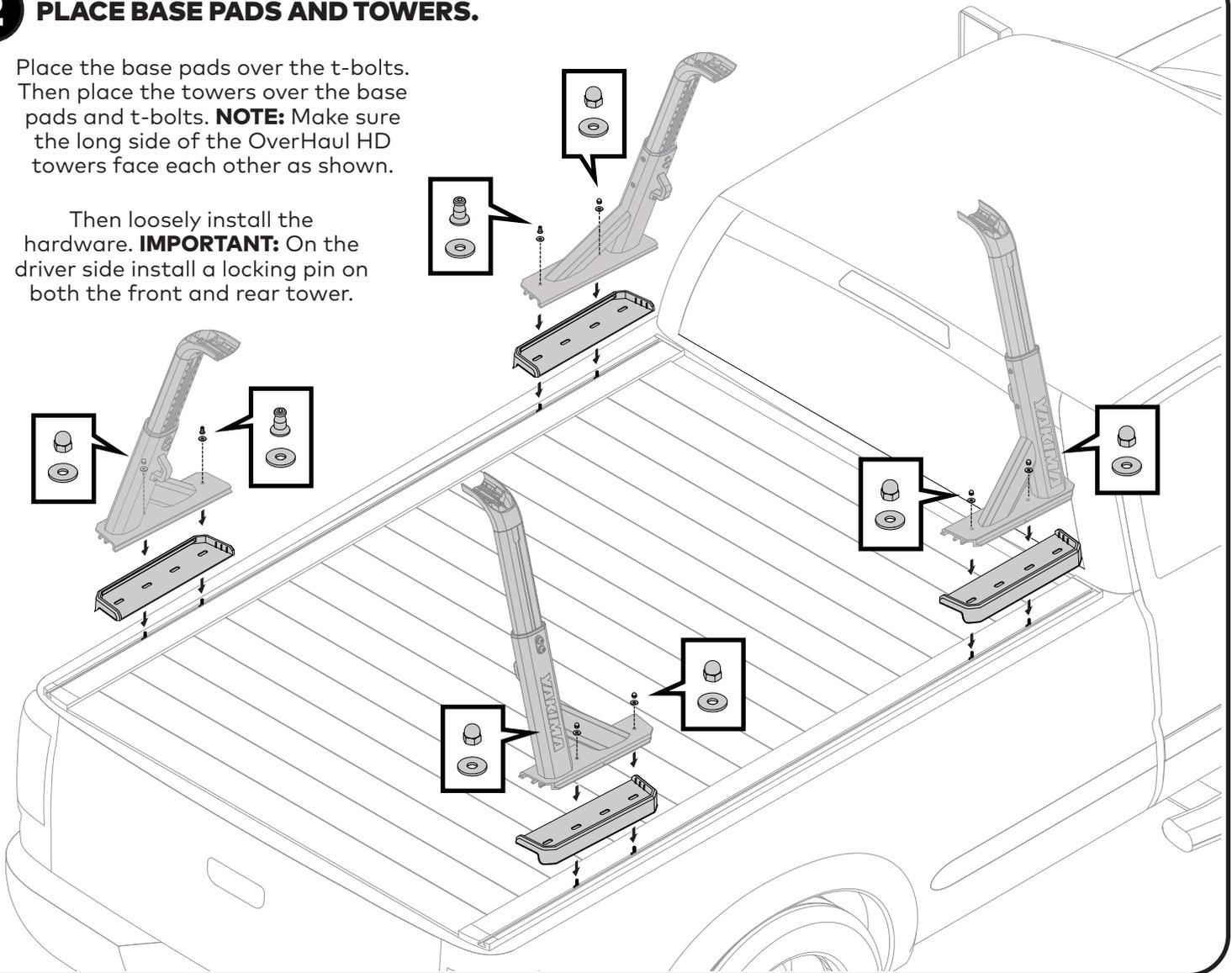
Move the t-bolts to the approximate position where you'll install your OverHaul HD towers.



2 PLACE BASE PADS AND TOWERS.

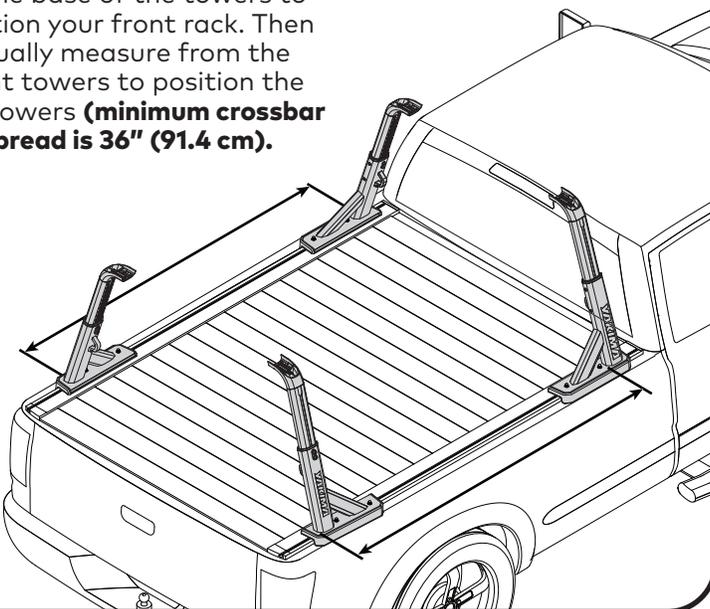
Place the base pads over the t-bolts. Then place the towers over the base pads and t-bolts. **NOTE:** Make sure the long side of the OverHaul HD towers face each other as shown.

Then loosely install the hardware. **IMPORTANT:** On the driver side install a locking pin on both the front and rear tower.



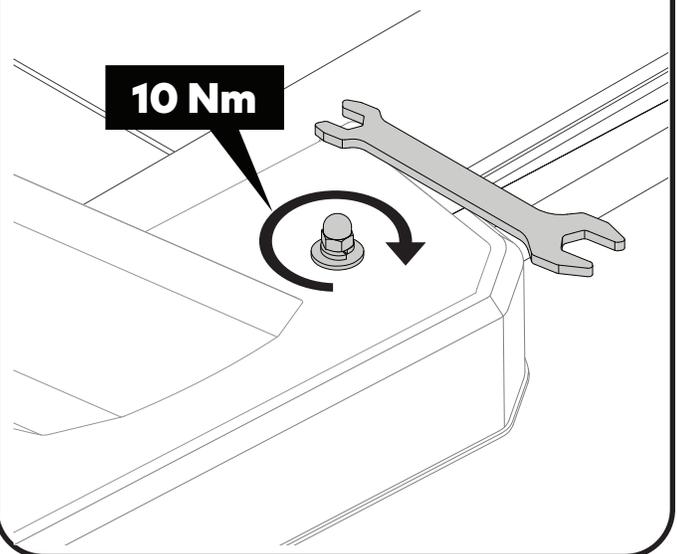
3 POSITION THE BASES.

Equally measure from the cab to the base of the towers to position your front rack. Then equally measure from the front towers to position the rear towers (**minimum crossbar spread is 36" (91.4 cm).**)



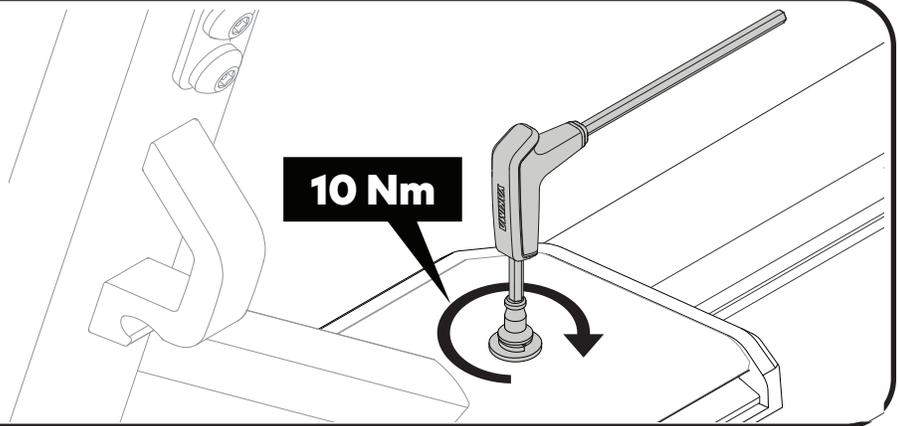
4 TIGHTEN THE NUTS.

Using the 13 mm wrench tighten the acorn nuts to 10 Nm.



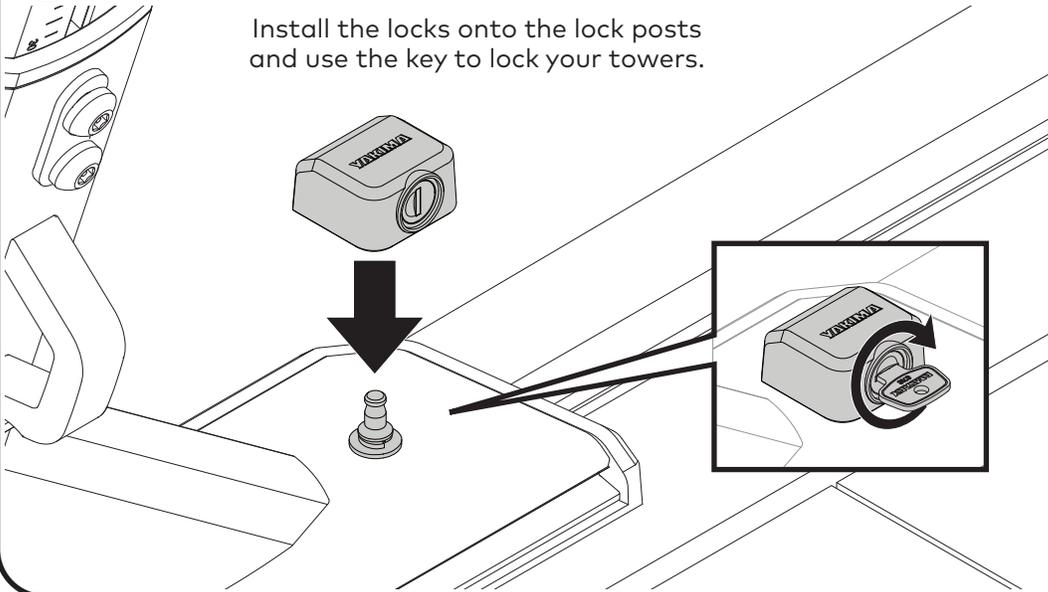
5 TIGHTEN THE LOCK POSTS.

Using the 4 mm hex wrench tighten the lock posts to 10 Nm.

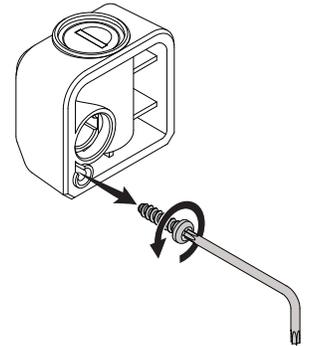


6 LOCK THE TOWER.

Install the locks onto the lock posts and use the key to lock your towers.

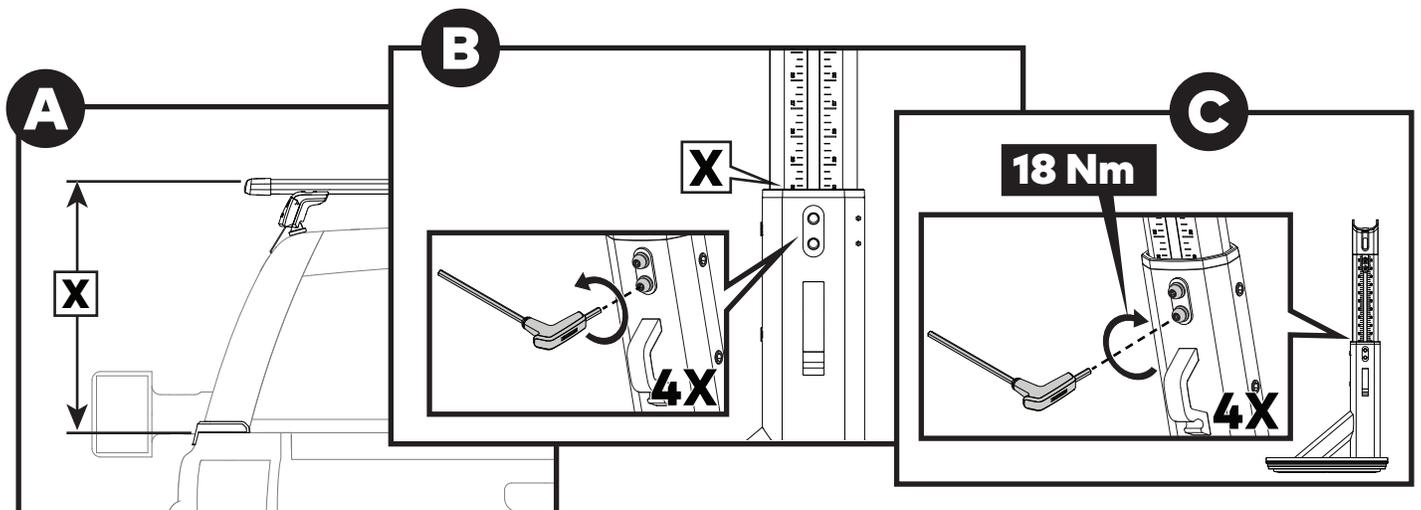


NOTE: If a replacement OverHaul accessory lock (#8881014) is used, you'll need to remove the screw shown here with a T15 wrench to work with this kit.



7 SET THE HEIGHT.

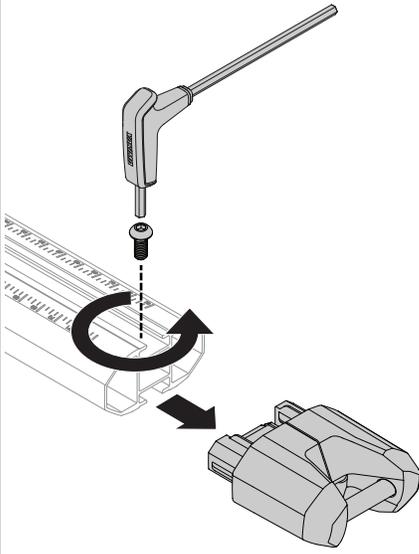
- Measure to find your desired crossbar height. This distance (X) may be to your naked roof, or to your existing rack's crossbar.
- Loosen tower bolts then using the scale on the tower set each tower to that measurement (X) (measurements are in inches).
- Fully tighten both tower bolts on each tower with the 6mm wrench to 18 Nm.



2X

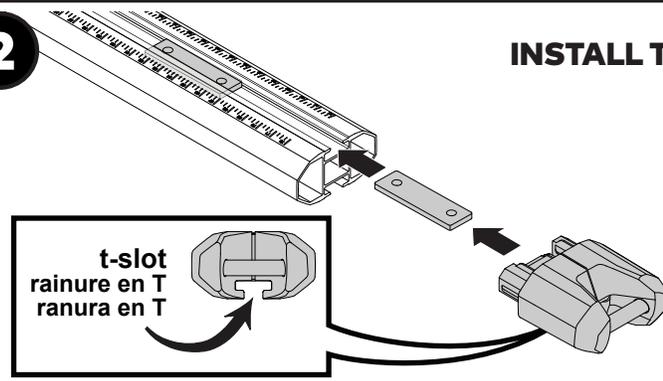
HD BAR INSTALLATION (sold separately)

- 1** Remove one end cap from your HD Bars with the 4 mm hex wrench.



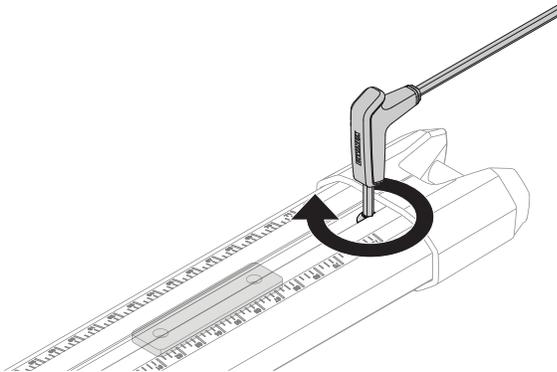
2X

2



INSTALL THREADED PLATES.

- Slide 2 plates into the bottom of each crossbar (the side where the scale is imprinted).
- Press the end caps back on each HD Bar. Make sure the end cap's t-slot faces the top of the crossbar.

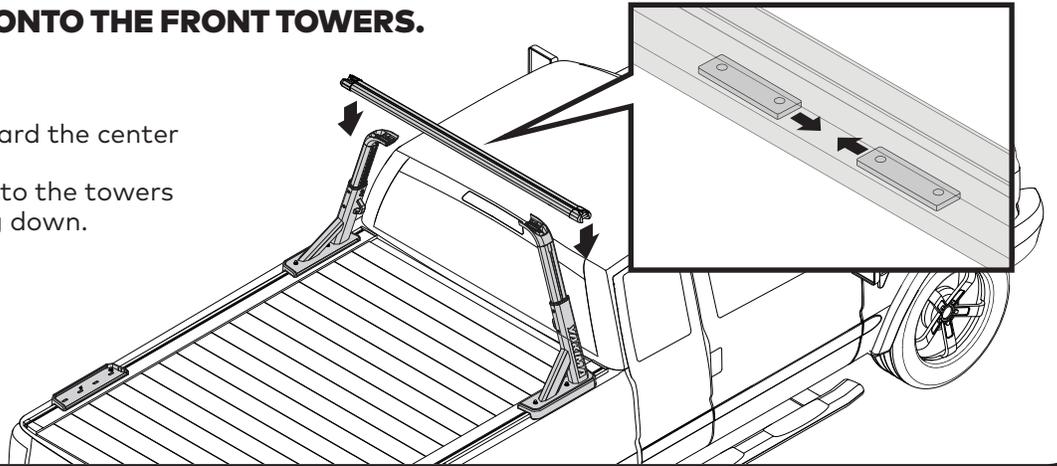


- Reinstall the end caps with the 4 mm hex wrench, and tighten to 2.5 Nm.

2X

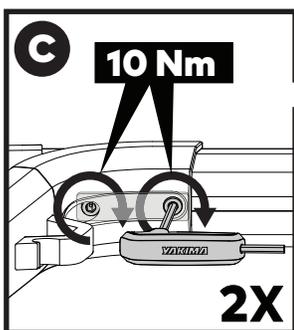
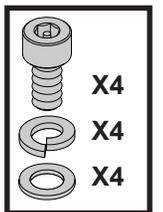
- 3** PLACE AN HD BAR ONTO THE FRONT TOWERS.

- First, slide the plates toward the center of the HD Bar.
- Then place the HD Bar onto the towers with the nut plates facing down.

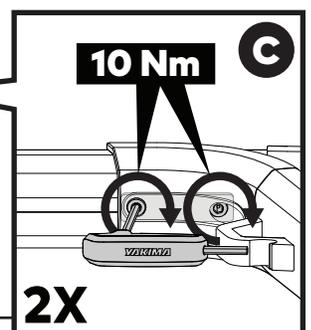
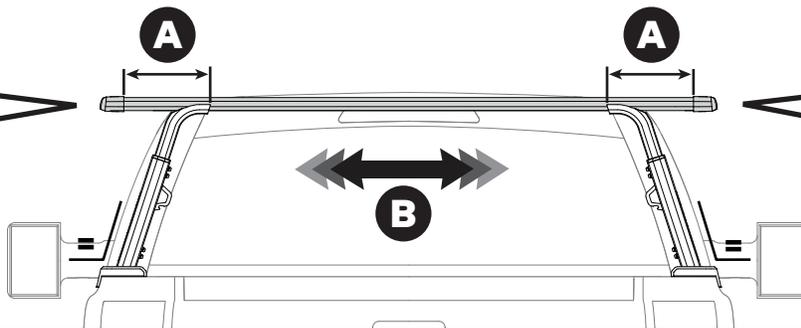


- 4** TIGHTEN THE FRONT CROSSBAR TO THE TOWERS.

- A. Measure and center the crossbar.
 B. Slide the plates into alignment with the holes in the towers.
 C. Install the hardware, and fully tighten using the 6mm hex wrench to 10 Nm.
NOTE: Make sure the tower angles match.



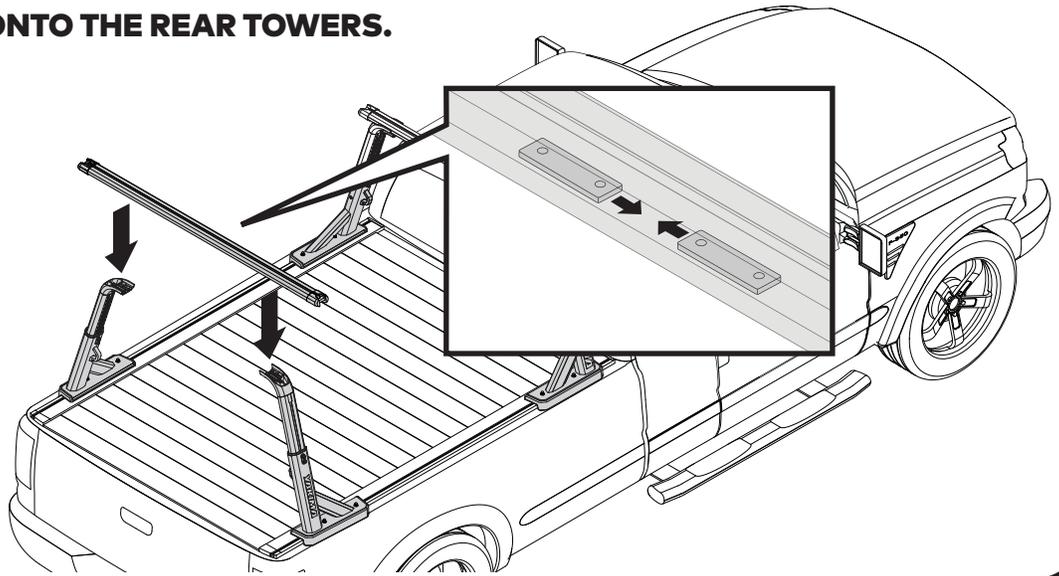
2X



2X

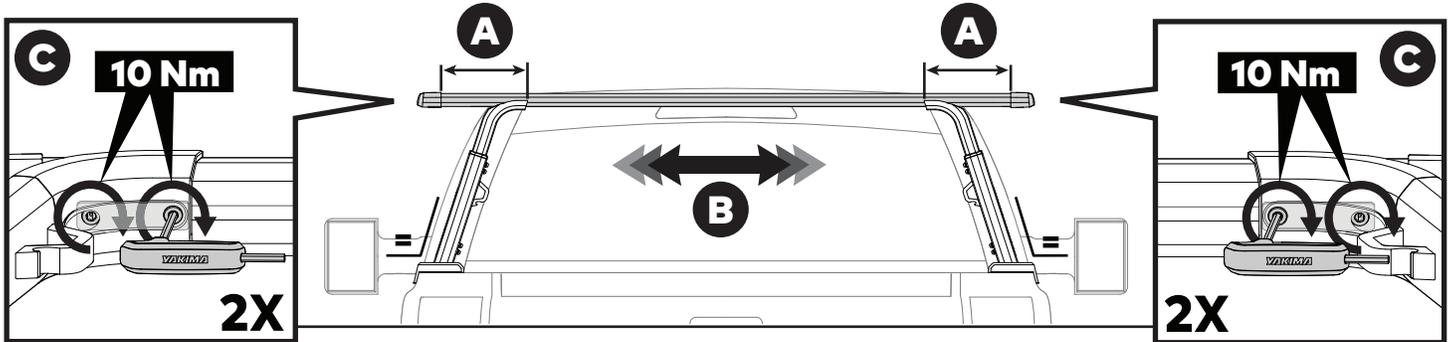
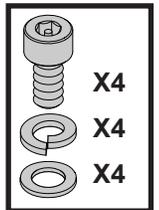
5 PLACE AN HD BAR ONTO THE REAR TOWERS.

- First, slide the threaded plates toward the center of the HD Bar.
- Then place the HD Bar onto the towers with threaded plates facing down.



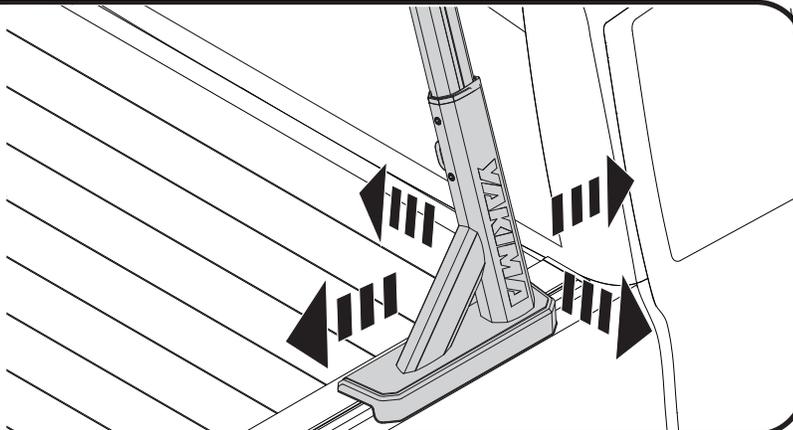
6 TIGHTEN THE REAR CROSSBAR TO THE TOWERS.

- Measure and center the crossbar.
- Slide the threaded plates into alignment with the holes in the towers.
- Install the hardware, and fully tighten using the 6mm hex wrench to 10 Nm.
- NOTE:** Match the angle of the front towers while tightening the rear towers.



7

Check if the front system and rear system are tight. Retighten hardware if necessary.



LOADING

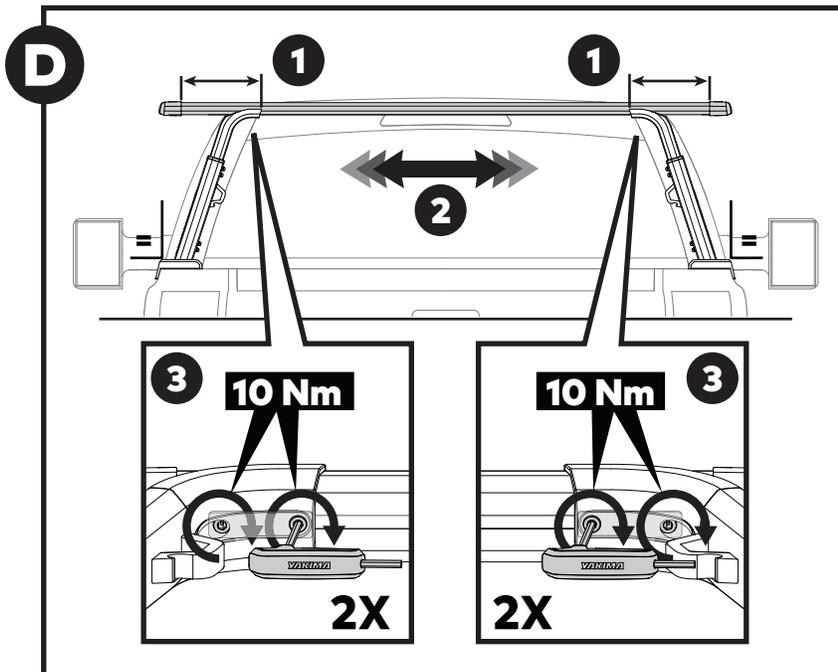
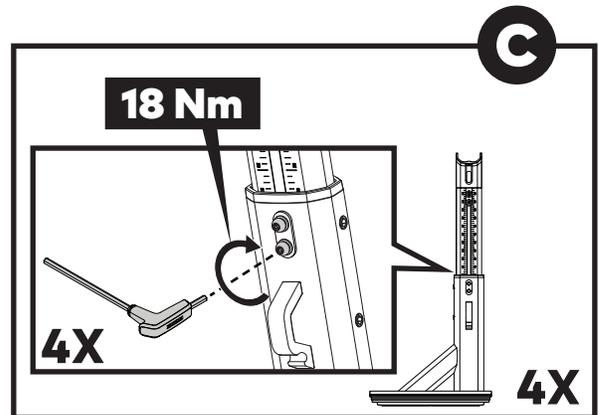
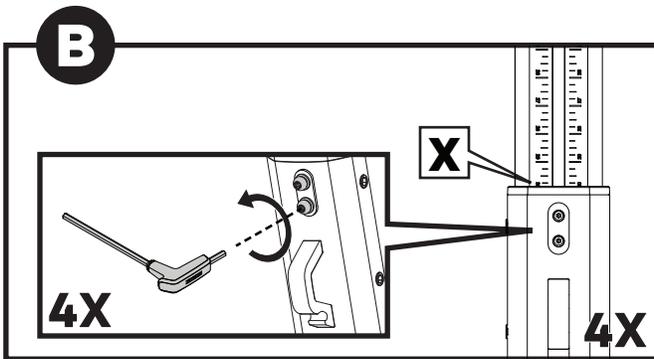
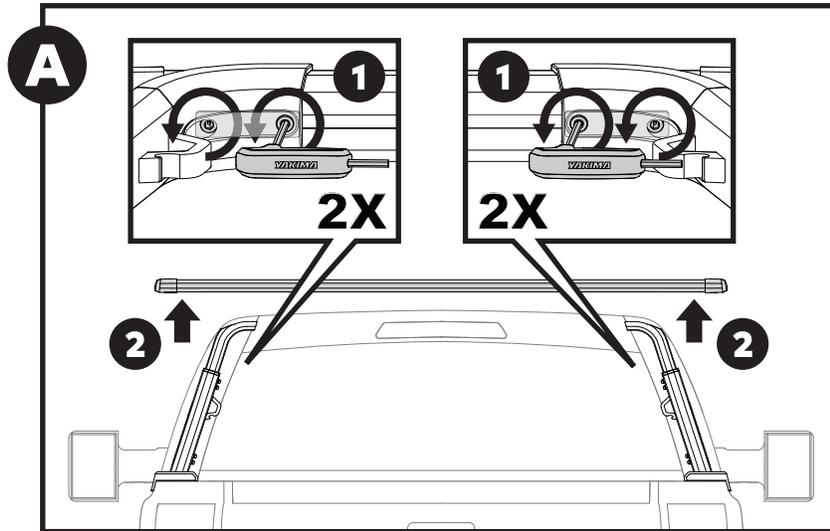
Follow your HD accessory instructions for loading instruction.

REMOVAL

1. Unlock OverHaul HD.
2. Using the 13 mm and 4 mm wrench remove the acorn nuts, lock posts, and washers.
3. Carefully lift to remove the tower and crossbar assemblies (Loosen one side of each HD Bar if necessary).
4. Remove the base pads.
5. Remove the t-bolts.
6. Store all the components in a secure location.

HEIGHT ADJUSTMENT

- A. Loosen and remove the HD bar from the towers.
- B. Using the scale on the upright loosen and reset the height of each tower.
- C. Tighten the tower hardware to 18 Nm.
- D. Reinstall and center the HD bar. Tighten bar hardware to 10 Nm.



FRANÇAIS

CHARGE MAXIMALE

Sur route : 136 kg (300 lb) • Hors route : 82 kg (180 lb)
Charge statique : 363 kg (800 lb)

COMPATIBILITÉ

Trousse de caisse OverHaul HD pour les couvre-caisses de série Retrax XR.

1 INSÉRER LES BOULONS EN T.

Nettoyer la rainure en T des rails de caisse, puis insérer quatre boulons en T dans les rainures de chaque côté du couvre-caisse. Pour les couvre-caisses PaceEdwards Ultragroove^{MC}, employer les boulons étroits. Pour les couvre-caisses Retrax XR^{MC} Series et Ford Embark^{MC} LS, employer les boulons larges.

Amener les boulons en T à la position approximative où l'on compte installer les pieds OverHaul HD.

2 METTRE EN PLACE LES PLAQUES DE BASE ET LES PIEDS.

Placer les plaques de base sur les boulons en T. Placer ensuite les pieds sur les plaques en enfilaient les boulons en T. **REMARQUE** : s'assurer que les côtés longs des pieds OverHaul HD soient face l'un à l'autre, tel qu'illustré.

Installer ensuite la quincaillerie sans serrer. **IMPORTANT** : installez une goupille de verrouillage sur les pieds avant et arrière du côté du conducteur.

3 POSITIONNER LES PIEDS.

Pour positionner les pieds avant, mesurer une distance égale à partir de la cabine jusqu'à la base des pieds. Mesurer ensuite à partir des pieds avant pour positionner les pieds arrière à une distance égale (**la distance minimale entre les barres transversales est de 91,4 cm / 36 po**).

4 SERRER LES ÉCROUS.

À l'aide de la clé de 13 mm, serrer les écrous borgnes à 10 Nm.

5 SERRER LES GOUPILLES DE VERROUILLAGE.

À l'aide de la clé de 13 mm, serrer les écrous borgnes à 10 Nm.

6 VERROUILLER LES PIEDS.

Poser les serrures sur les goupilles de verrouillage et les verrouiller à l'aide de la clé.

Remarque : si l'on emploie une serrure d'accessoire de remplacement OverHaul (art. no 8881014), il faudra retirer la vis illustrée ici avec une clé T15 pour qu'elle fonctionne avec cette trousse.

7 RÉGLER LA HAUTEUR.

- Mesurer pour déterminer la hauteur voulue pour la barre transversale. Cette valeur (X) peut correspondre au toit nu de la cabine ou à la hauteur d'une barre transversale déjà en place.
- Desserrer les boulons des montants et régler chaque montant à cette valeur (X) en se servant de l'échelle graduée (les valeurs sont en pouces).
- Avec la clé de 6 mm, serrer complètement les deux boulons sur chaque pied à 18 Nm.

• POSE DES BARRES HD (vendues à part) •

1 À l'aide de la clé de 4 mm, retirer un capuchon d'extrémité de chacune des barres HD.

2 METTRE EN PLACE LES PLAQUETTES FILETÉES.

- Insérer deux plaquettes dans la fente inférieure de chacune des barres (le côté où sont les mesures).
 - Remettre les capuchons en place sur les barres, en s'assurant que la rainure en T des capuchons soit tournée vers le haut.
-
- Bloquer les capuchons d'extrémité en réinstallant la vis et en la serrant à 2,5 Nm à l'aide de la clé de 4 mm.

ESPAÑOL

CAPACIDAD DE CARGA

En la carretera: 300 lb (136 kg) • Fuera de la carretera: 180 lb (82 kg)
Carga estática límite: 800 lb (363 kg)

COMPATIBILIDAD

El OverHaul HD Tonneau Kit es compatible con los cubrecajas de la serie Retrax XR

1 INTRODUZCA LOS PERNOS PARA RANURA EN T.

Limpie los rieles y ranuras en T del cubrecaja. Luego, introduzca 4 pernos en T en cada riel del cubrecaja. Para PaceEdwards UltragrooveTM cubrecajas, utilice los pernos estrechos. Para cubrecajas Retrax XRTM Series y Ford EmbarkTM LS, utilice los pernos anchos.

Deslice los pernos para ranura en T hasta la posición cercana a la que desea instalar las torres OverHaul HD.

2 COLOQUE LAS ALMOHADILLAS DE BASE Y LAS TORRES.

Coloque las almohadillas de base sobre los pernos para ranura en T. Luego instale las torres sobre dichas almohadillas y pernos. **NOTA**: Asegúrese de que el lado más largo de las torres OverHaul HD quede orientado uno frente al otro, como se ilustra.

A continuación, instale las piezas de fijación, pero sin apretarlas.

IMPORTANTE: En el lado del conductor, instale una espiga de bloqueo en las torres delantera y trasera.

3 POSICIONE LAS BASES.

Mida la misma distancia desde la cabina hasta cada base de las torres delanteras para fijar la posición de dichas torres. Luego, mida la separación a ambos lados entre las torres delanteras y traseras para fijar la posición de estas últimas (**la distancia mínima entre las barras transversales es de 36" / 91,4 cm**).

4 APRIETE LAS TUERCAS CIEGAS.

Utilice la llave de 13 mm para apretar las tuercas ciegas con una fuerza de torsión de 10 Nm.

5 APRIETE LAS ESPIGAS DE BLOQUEO.

Utilice la llave hexagonal de 4 mm para apretar las espigas de bloqueo con una fuerza de torsión de 10 Nm.

6 TRABE LAS TORRES.

Instale las cerraduras en las espigas de bloqueo y utilice la llave para trabar las torres.

NOTA: Si utiliza el accesorio OverHaul (#8881014) como cerradura de recambio, necesitará retirar el tornillo mostrado aquí con una llave T15 para que resulte compatible con este kit.

7 FIJE LA ALTURA.

A. Mida la altura a la que desea instalar la barra transversal. Esta distancia (X) puede estar a la altura del techo o de la barra transversal del rack existente.

B. Afloje los tornillos de las torres y luego utilice la escala vertical de las mismas para fijar la altura de cada torre con la medida (X) (las medidas están en pulgadas).

C. Apriete completamente los dos tornillos de las torres con la llave de 6 mm y una fuerza de torsión de 18 Nm.

• INSTALACIÓN DE LAS BARRAS HD (vendidas por separado) •

1 Retire el capuchón de uno de los extremos de cada barra HD con la llave hexagonal de 4 mm.

FRANÇAIS

3 DÉPOSER UNE BARRE HD SUR LES PIEDS AVANT.

- D'abord, faire glisser les plaquettes filetées vers le centre de la barre HD.
- Ensuite, déposer la barre sur les pieds avec les plaquettes vers le bas.

4 SERRER LA BARRE TRANSVERSALE AVANT SUR LES PIEDS.

- A. Mesurer et centrer la barre.
- B. Glisser les plaquettes pour qu'elles soient alignées avec les trous des pieds.
- C. Poser la visserie et la serrer complètement à 10 Nm à l'aide de la clé hexagonale de 6 mm.

REMARQUE : s'assurer que les deux pieds ont le même angle.

5 DÉPOSER UNE BARRE HD SUR LES PIEDS ARRIÈRE.

- D'abord, faire glisser les plaquettes filetées vers le centre de la barre HD.
- Ensuite, déposer la barre sur les pieds avec les plaquettes vers le bas.

6 SERRER LA BARRE TRANSVERSALE ARRIÈRE SUR LES PIEDS.

- A. Mesurer et centrer la barre.
- B. Glisser les plaquettes pour qu'elles soient alignées avec les trous des pieds.
- C. Poser la visserie et la serrer complètement à 10 Nm à l'aide de la clé hexagonale de 6 mm.
- D. **REMARQUE :** en serrant les pieds arrière, faire en sorte qu'ils aient le même angle que les pieds avant.

7 Vérifier que l'ensemble avant et l'ensemble arrière sont bien fixés. Resserrer la visserie au besoin.

• CHARGEMENT •

En ce qui concerne le chargement, suivre les instructions qui accompagnent l'accessoire HD.

• DÉPOSE •

1. Déverrouiller le porte-bagage OverHaul HD.
2. À l'aide des clés de 13 mm et de 4 mm, retirer les écrous borgnes, les goupilles de verrouillage et les rondelles.
3. Soulever soigneusement pour enlever les barres et les pieds ensemble (au besoin, desserrer un bout de chaque barre).
4. Retirer les plaques de base.
5. Retirer les boulons en T.
6. Ranger tous les éléments soigneusement.

• RÉGLAGE DE LA HAUTEUR •

- A. Déposer les barres HD en retirant leurs vis.
- B. Desserrer les boulons des montants et régler chaque montant à la nouvelle valeur en se servant de l'échelle graduée marquée sur les montants.
- C. Serrer la visserie des pieds à 18 Nm.
- D. Remettre en place et centrer la barre HD. Serrer la visserie de la barre à 10 Nm.

ESPAÑOL

2 INSTALE LAS PLACAS ROSCADAS.

- Deslice 2 placas roscadas dentro de la ranura de cada barra transversal (del lado donde se encuentra la escala impresa).
- Vuelva a instalar a presión el capuchón del extremo de cada barra HD. Asegúrese de que la ranura en T del capuchón quede en la parte superior de la barra transversal.

- Fije nuevamente los capuchones de los extremos con la llave hexagonal de 4 mm y apriete con una fuerza de torsión de 2.5 Nm.

3 COLOQUE UNA BARRA HD SOBRE LAS TORRES DELANTERAS.

- Primero, deslice las placas roscadas hacia el centro de la barra HD.
- Luego, coloque la barra HD sobre las torres con las placas roscadas orientadas hacia abajo.

4 FIJE LA BARRA TRANSVERSAL DELANTERA A LAS TORRES.

- A. Mida y centre la barra transversal.
- B. Deslice las placas roscadas para que queden alineadas con los agujeros de las torres.
- C. Utilice la llave hexagonal de 6 mm para instalar las piezas de fijación y apriételas completamente con una fuerza de torsión de 10 Nm.

NOTA: Asegúrese de que los ángulos de las torres sean iguales.

5 COLOQUE UNA BARRA HD SOBRE LAS TORRES TRASERAS.

- Primero, deslice las placas roscadas hacia el centro de la barra HD.
- Luego, coloque la barra HD sobre las torres con las placas roscadas orientadas hacia abajo.

6 FIJE LA BARRA TRANSVERSAL TRASERA A LAS TORRES.

- A. Mida y centre la barra transversal.
- B. Deslice las placas roscadas para alinearlas con los orificios de las torres.
- C. Utilice la llave hexagonal de 6 mm para instalar las piezas de fijación y apriételas completamente con una fuerza de torsión de 10 Nm.

- D. **NOTA:** Cuando apriete las torres traseras, verifique que queden con el mismo ángulo que el de las delanteras.

7 Verifique que los sistemas delantero y trasero queden bien apretados. Si es necesario, vuelva a ajustar las piezas de fijación.

• CARGA •

Siga las instrucciones que vienen con los accesorios HD para saber cómo cargarlos.

• DESINSTALACIÓN •

1. Destruye el OverHaul HD.
2. Utilice las llaves de 13 mm y 4 mm para retirar las tuercas ciegas, las espigas de bloqueo y las arandelas.
3. Levante con cuidado los conjuntos de torre y travesaño para retirarlos (si es necesario, afloje un lado de cada barra HD).
4. Retire las almohadillas de base.
5. Retire los pernos para ranura en T.
6. Almacene todos los componentes en un lugar seguro.

• AJUSTE DE LA ALTURA •

- A. Afloje y retire la barra HD de las torres.
- B. Utilice la escala de cada torre para aflojar y reajustar la altura de cada una.
- C. Apriete las piezas de fijación de la torre con una fuerza de torsión de 18 Nm.
- D. Reinstale y centre la barra HD. Apriete las piezas de fijación de la barra con una fuerza de torsión de 10 Nm.

IMPORTANT WARNINGS

Rack Installation

Inadequately secured loads and incorrectly mounted roof racks and accessory racks can come loose during travel and cause serious accidents! Therefore, installation, handling, and use must be carried out in accordance with product and vehicle instructions.

In addition to these instructions, review the mounting instructions for the roof rack and the operating instructions of the vehicle.

These instructions should be kept together with the vehicle's operating instructions and carried in the vehicle when in use and en route.

For your own safety, you should only use roof racks that are authorized for use with your vehicle.

For roof racks that do not specify the distance between the front and rear crossbars, the distance shall be at least 700 mm or as large as possible. Please note that changes (e.g., additional drill holes) to the accessory rack's attachment system are not permissible.

Check attachment hardware and load for tight fit and function:

- Before the start of any journey
- After driving a short distance following rack or load install
- At regular intervals on longer journeys
- More frequently on rough terrain
- After interruption of a journey during which the vehicle was left unsupervised (check for damage due to outside intervention)

Rack Loading

Do not exceed the maximum load specified for the roof rack, accessory rack or the maximum load recommended by the vehicle manufacturer.

Max Roof Load = weight of roof rack + weight of accessory racks + weight of load.

Load shall be uniformly distributed with the lowest possible center of gravity.

Load should not substantially extend beyond the loading surface of the roof rack.

Vehicle Driving and Regulations

The speed driven must be suited to the load transported and to official speed limits. In the absence of any speed limits, we recommend a maximum speed of 80 mph (130 km/h).

When transporting any load, the speed of the vehicle must take into account all conditions such as the state of the road, the surface of the road, traffic conditions, wind, etc. Vehicle handling, cornering, braking and sensitivity to side winds will change with the addition of rooftop loads.

If this product is off-road certified, it is designed and intended to be used on forest service roads, access roads or other non-technical terrains at moderate speeds. It is not to be used while rock-crawling, jumping, bogging, or other technical off-road terrains. When using off-road certified products with non-off-road certified products, always follow the warnings and restrictions as stated in the non-off-road certified product instructions.

Maintenance

The accessory rack should be carefully cleaned and maintained, particularly during the winter months. Use only a solution of water and standard car wash liquid without any alcohol, bleach, or ammonium additives.

For reasons of fuel economy and the safety of other road users, the accessory rack and roof rack should be removed when not in use.

Periodically inspect accessory rack for damage. Replace lost, damaged, or worn parts. Use only original spare parts obtained from a stocking specialist, dealer, or manufacturer.

Any changes made to the roof racks and accessory racks, as well as the use of spare parts or accessories other than those supplied by the manufacturer, will lead to the lapsing of the manufacturer's warranty and liability for any material damage or accidents. You should observe these instructions to the letter and only use the original parts supplied.

In order to replace any lost or defective keys, note the lock and key numbers below and register them at www.yakima.com.

Record Your Key Number:

(located on the set of locking keys)

--	--	--	--

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Pose du porte-bagage

Une charge mal arrimée, un porte-bagage de toit, ou encore un de ses accessoires, qui seraient mal installés pourraient se libérer en cours de trajet et provoquer un grave accident ! C'est pourquoi la pose, la maintenance et l'utilisation de ce produit doivent être conformes aux instructions visant le produit et le véhicule.

En plus d'observer les présentes instructions, vérifier les instructions visant la pose du porte-bagage et les instructions visant le véhicule.

Les présentes instructions devraient être jointes au manuel d'utilisation du véhicule et conservées à bord lors du déplacement.

Par sécurité, on ne devrait utiliser que des porte-bagages qui sont approuvés pour le véhicule.

Dans le cas des porte-bagages dont la distance entre les barres transversales avant et arrière n'est pas spécifiée, cette distance doit être la plus grande possible, mais d'au moins 700 mm. Prière de noter qu'il est interdit d'apporter des modifications au système de montage de l'accessoire (en perçant des trous supplémentaires, par exemple).

Vérifier la solidité des dispositifs de fixation et l'arrimage de la charge :

- Avant de prendre la route
- Peu de temps après le départ si l'on a posé le porte-bagage ou si on l'a chargé
- À intervalles réguliers sur les longs trajets
- Plus fréquemment sur routes cahoteuses
- Après tout arrêt durant lequel le véhicule a été laissé sans surveillance (confirmer l'absence de dommages provoqués par des tiers)

Chargement du porte-bagage

Ne pas dépasser la charge maximale spécifiée pour le porte-bagage, l'accessoire de transport ou la charge maximale recommandée par le constructeur du véhicule.

Charge maximale sur le toit = poids du porte-bagage + poids de l'accessoire de transport + poids de la charge.

La charge doit être répartie de manière uniforme et son centre de gravité doit être le plus bas possible.

La charge ne doit pas dépasser significativement de la surface de charge du porte-bagage.

Conduite du véhicule et réglementation

La vitesse à laquelle on roule doit tenir compte de la charge transportée et des limitations de vitesse. En l'absence de limitation de vitesse, nous recommandons de ne pas dépasser 130 km/h.

Quand on transporte n'importe quelle charge, la vitesse à laquelle on roule doit aussi tenir compte des conditions ambiantes comme l'état de la route, la surface de la route, les conditions de la circulation, le vent, etc. Le comportement du véhicule, sa tenue en virage, son freinage et sa sensibilité aux vents latéraux seront modifiés par l'addition de charges sur le toit.

Si ce produit est approuvé pour la conduite hors-route, il est destiné à servir sur des chemins forestiers, des routes d'accès et d'autres terrains peu accidentés à vitesse modérée. On ne doit pas l'utiliser si le véhicule sert à franchir de gros rochers, à sauter, à rouler dans la boue profonde ou à circuler sur des terrains très accidentés. Quand on se sert de produits approuvés pour la conduite hors-route en conjonction avec d'autres qui ne le sont pas, il faut toujours respecter les avertissements et les limitations stipulés dans les instructions des produits qui ne sont pas approuvés pour la conduite hors-route.

Entretien

L'accessoire de transport doit être nettoyé et entretenu avec soin, particulièrement durant l'hiver. Pour le nettoyage, n'employer que du savon liquide normal pour automobile et de l'eau, sans ajouter d'alcool, d'eau de Javel ou d'ammonium.

Pour économiser du carburant et par sécurité pour les autres usagers de la route, il est recommandé d'enlever l'accessoire de transport et le porte-bagage quand ils ne servent pas.

Inspecter l'accessoire de transport régulièrement. Remplacer les pièces perdues, endommagées ou usées. N'employer que des pièces d'origine, que l'on peut se procurer auprès d'un détaillant ou du fabricant.

Toute modification apportée au porte-bagage ou à l'accessoire de transport, ainsi que l'emploi de pièces ou d'accessoires autres que ceux fournis par le fabricant, annulerait la garantie et la responsabilité du fabricant en cas de dommages matériels ou d'accident. L'utilisateur doit donc respecter les présentes instructions à la lettre et n'employer que les pièces d'origine fournies.

Afin de pouvoir remplacer des clés perdues ou défectueuses, prendre note du numéro de la serrure et des clés ci-dessous et les enregistrer à www.yakima.com.

Anote el número de su llave:

(grabado en las llaves de bloqueo)

--	--	--	--

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Instalación del portaequipaje

¡Si las cargas no están aseguradas de manera adecuada y si los portaequipajes para techo y los accesorios de transporte están montados incorrectamente, se pueden aflojar durante un viaje y causar accidentes serios! Por lo tanto, la instalación, manipulación y uso se deben realizar respetando las instrucciones del producto y del vehículo.

Además de estas instrucciones, lea las instrucciones de montaje del portaequipaje para techo y las instrucciones de operación del vehículo.

Estas instrucciones se deben guardar junto con las instrucciones de operación del vehículo y llevar dentro del coche cuando este producto está instalado.

Para su propia seguridad, usted debe instalar solamente portaequipajes para techo aprobados para su vehículo.

Para los portaequipajes de techo que no especifican la distancia entre las barras transversales delantera y trasera, la separación debe ser de por lo menos 700 mm, o lo más grande que sea posible. Por favor tenga en cuenta que no está permitido realizar ningún cambio en el sistema de fijación de los portaequipajes (p. ej.: agujeros adicionales).

Verifique los accesorios de fijación y la carga para asegurarse de que estén bien ajustados y en buenas condiciones:

- Antes de salir de viaje.
- Una vez recorrida una corta distancia después de instalar el portaequipaje o la carga.
- A intervalos regulares durante los viajes más largos.
- Con más frecuencia en terrenos irregulares.
- Después de cada parada durante un viaje, en la que el vehículo quedó sin vigilancia (comprobación de daños debido a la posible acción de terceros).

Carga del portaequipaje

No exceda la carga máxima que corresponde al portaequipaje para techo, los accesorios de transporte o la carga máxima recomendada por el fabricante del vehículo.

Carga máxima del techo = peso del portaequipaje para techo + peso de los accesorios de transporte + peso de la carga.

La carga debe estar uniformemente distribuida con el centro de gravedad lo más bajo posible.

La carga no debe sobrepasar sustancialmente la superficie de carga del portaequipaje para techo.

Manejo del vehículo y reglamentaciones

Se debe conducir a una velocidad que tenga en cuenta la carga transportada y que respete los límites de velocidad reglamentarios. En caso de que el límite de velocidad no esté indicado, recomendamos no superar los 130 km/h.

Cuando se transportan cargas sobre el techo, se debe circular a una velocidad que tenga en cuenta todas las condiciones circundantes, como el estado de la ruta, la superficie del camino, las condiciones del tráfico, el viento, etc. El manejo del vehículo, así como el frenado, agarre en las curvas y la influencia de los vientos de costado, cambian cuando se adicionan cargas sobre el techo. Cuando se transporta todo tipo de carga, se debe circular a una velocidad que tenga en cuenta todas las condiciones circundantes, como el estado de la ruta, la superficie del camino, las condiciones del tráfico, el viento, etc. El manejo del vehículo, así como el frenado, agarre en las curvas y la influencia de los vientos de costado, cambian cuando se adicionan cargas sobre el techo.

Si este producto está certificado para usar fuera de la carretera, significa que está diseñado y adaptado para emplearse en caminos de servicio forestales, rutas de acceso u otros terrenos poco accidentados a velocidad moderada. No se debe utilizar si el vehículo se emplea para trepar entre rocas, saltar, circular en pantanos o en otros terrenos muy accidentados. Cuando se utilizan productos certificados para usar fuera de la carretera conjuntamente con otros que no lo son, respete siempre las advertencias y restricciones establecidas en las instrucciones de los productos que no están certificados para usar fuera de la carretera.

Mantenimiento

Los accesorios de transporte se deben limpiar con cuidado y mantenerlos de manera adecuada, especialmente durante los meses de invierno. Para esto, utilice solamente una solución de agua y líquido lavacoches estándar, sin ningún añadido de alcohol, blanqueador o amoníaco.

Por razones de economía de combustible y de seguridad para otros usuarios de la carretera, el portaequipaje para techo y los accesorios de transporte se deben desinstalar cuando no se utilizan.

Verifique periódicamente los accesorios de transporte por si están dañados. Reemplace las piezas perdidas, rotas o gastadas. Utilice solamente repuestos de fábrica provenientes de un especialista, distribuidor o fabricante.

La modificación de los portaequipajes para techo y de los accesorios de transporte, así como el uso de otras piezas de repuesto o accesorios diferentes de los provistos por el fabricante, harán caducar la garantía y la responsabilidad del fabricante por daños materiales o accidentes. Usted debe respetar al pie de la letra estas instrucciones de uso y utilizar solamente las piezas de origen provistas.

Para reemplazar una llave perdida o defectuosa, anote más abajo los números de la cerradura y de la llave y regístrelos en www.yakima.com.

Anote el número de su llave:
(grabado en las llaves de bloqueo)

--	--	--	--

YAKIMA

www.yakima.com

YAKIMA PRODUCTS, INC.

4101 KRUSE WAY
LAKE OSWEGO, OR
97035-2541
USA

888.925.4621
yakima.com/support

YAKIMA AUSTRALIA PTY. LTD

17 Hinkler Court
Brendale
QLD 4500
Australia
1800-143-548